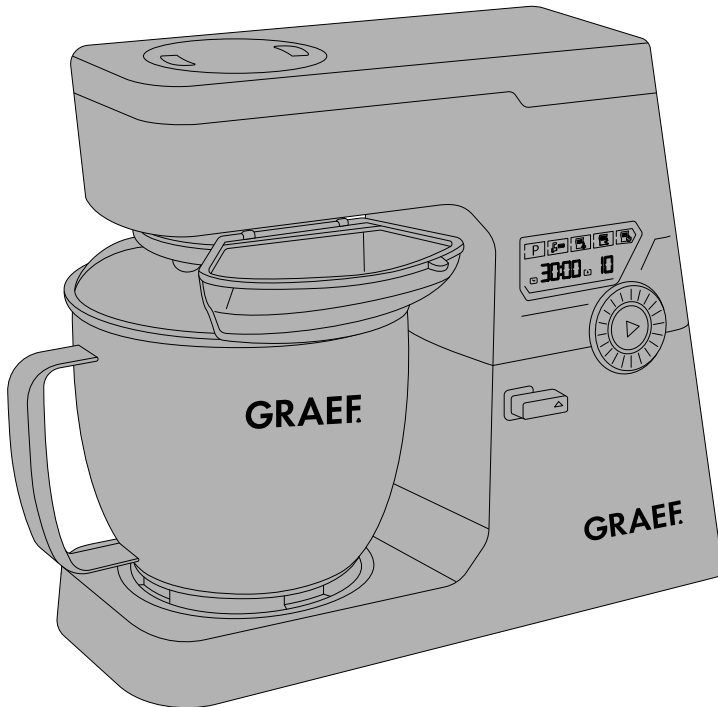


GRAEF.

Für heute. Für morgen. Für dich.





DE Bedienungsanleitung
EN Operating Instructions
FR Instructions d'utilisation
NL Gebruiksaanwijzing
IT Manuale operativo
ES Manual de instrucciones

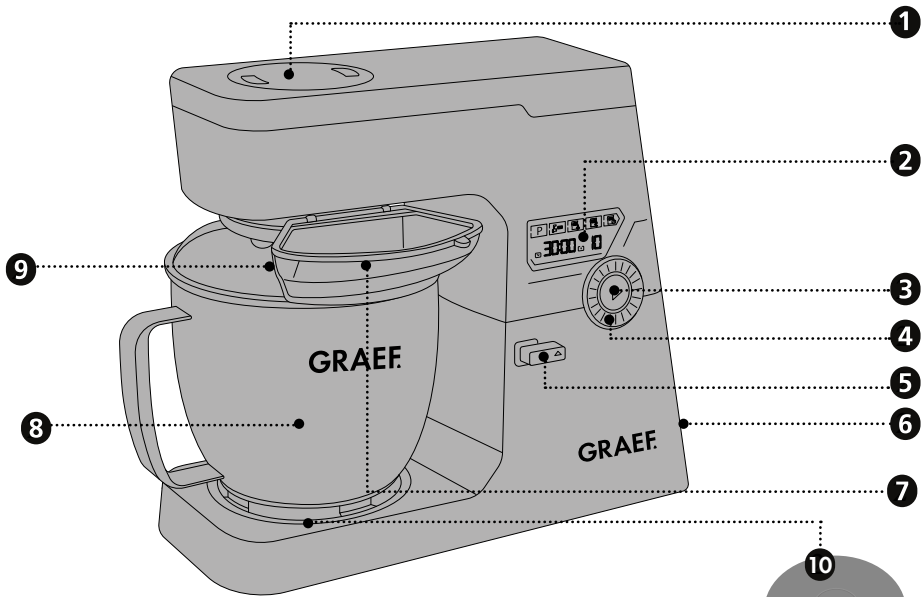
DK Betjeningsvejledning
NO Bruksanvisning
SE Bruksanvisning
PL Instrukcja obsługi
HU Használati útmutató
UKR Інструкція з експлуатації



KM7016

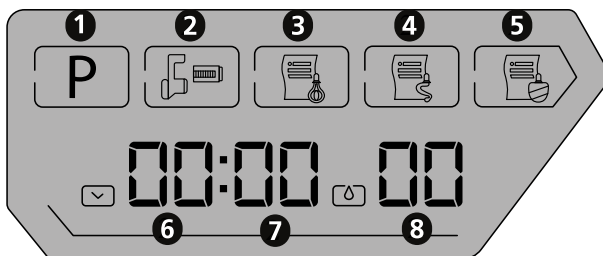
Produktbeschreibung	4
Bedienfeld (Touch-Display).....	4
Vorwort	5
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung.....	5
Warnhinweise	5
Allgemeine Sicherheitshinweise	6
Gefahr durch elektrischen Strom.....	7
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	8
Haftungsbeschränkung	8
Kundendienst	8
Auspacken	9
 Entsorgung der Verpackung.....	9
 Entsorgung des Geräts.....	9
Anforderungen an den Aufstellort.....	9
Elektrischer Anschluss.....	10
Vor dem Erstgebrauch	10
Standardzubehör	10
Inbetriebnahme.....	10
Bedienung des Touch-Display.....	11
Reset	13
Fehlercode	13
Schüsselbeleuchtung	13
Reinigung.....	13
Optionales Zubehör	13
5 Jahre Garantie	14

PRODUKTBESCHREIBUNG



- | | |
|-------------------------------------------|--------------------------------|
| 1 Anschluss für optionales Zubehör | 6 Ein-/ Ausschalter |
| 2 Bedienfeld | 7 Nachfüllöffnung |
| 3 Start-/Stopp-Taste | 8 Edelstahlrührschüssel |
| 4 Drehrad | 9 Spritzschutz |
| 5 Entriegelungshebel | 10 Schüsseleinleger |

BEDIENFELD (TOUCH-DISPLAY)



- | | |
|---------------------------------------|--------------------------------|
| 1 Pulsefunktion | 5 Flachrührerfunktion |
| 2 Taste für optionales Zubehör | 6 Minuteneinstellung |
| 3 Schneebesenfunktion | 7 Sekundeneinstellung |
| 4 Knetbackenfunktion | 8 Geschwindigkeitsstufe |

VORWORT

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

mit dieser Küchenmaschine haben Sie eine gute Wahl getroffen. Sie haben ein anerkanntes Qualitätsprodukt erworben. Wir danken Ihnen für Ihren Kauf und wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer neuen Küchenmaschine.

INFORMATIONEN ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil der Küchenmaschine (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für die Inbetriebnahme, die Sicherheit, den bestimmungsgemäßen Gebrauch und die Pflege des Geräts.

Die Bedienungsanleitung muss ständig am Gerät verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die im Hinblick darauf mit der:

- Inbetriebnahme,
- Bedienung,
- Störungsbehebung und/oder
- Reinigung

beauftragt ist.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie sie mit dem Gerät an den Nachbesitzer weiter.

Diese Bedienungsanleitung kann nicht jeden denkbaren Aspekt berücksichtigen. Für weitere Informationen oder bei Problemen, die in dieser Anleitung nicht oder nicht ausführlich genug behandelt werden, wenden Sie sich bitte an den Graef-Kundendienst oder an Ihren Fachhandel.

WARNHINWEISE

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise und Signalwörter verwendet:

WARNUNG

Dies weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin. Die Nichtbeachtung des Hinweises kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tode führen.

VORSICHT

Dies weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin. Bei Nichtbeachtung des Hinweises können Sachschäden entstehen.

WICHTIG!

Dies weist auf Anwendungstipps und andere besonders wichtige Informationen hin!

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann jedoch zu Personen- und Sachschäden führen. Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden am Gehäuse, dem Anschlusskabel und -stecker. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann oder vom Graef-Kundendienst ausgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen.
- Dieses Gerät kann auch von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und/oder Wissen, wenn sie beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die sich aus ihm ergebenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern unter 8 Jahren fernzuhalten.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer separaten Fernsteuerung verwendet zu werden.
- Die Zuleitung immer am Anschlussstecker aus der Steckdose ziehen, nicht am Anschlusskabel.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Anschlussleitung oder der Stecker beschädigt ist.
- Verhindern Sie, dass Flüssigkeiten auf den Stecker geraten.
- Ist die Anschlussleitung beschädigt, darf sie, um Gefährdungen zu vermeiden, nur durch den Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Geräts. Werden spannungsfüh-

rende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.

- Niemals unter Spannung stehende Teile berühren. Diese können einen elektrischen Schlag verursachen oder sogar zum Tode führen.
- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Geräts die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel sicher verlegt ist. Durch ein Hängenbleiben am Kabel kann das Gerät von der Arbeitsfläche herunterfallen.
- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe einer Wärmequelle.
- Benutzen Sie das Gerät niemals im Freien und bewahren Sie es an einem trockenen Ort auf.
- Der Stecker muss beim Befüllen, nach jedem Gebrauch sowie vor jeder Reinigung aus der Steckdose entfernt werden.
- Benutzen Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel und keine Lösungsmittel.
- Kratzen Sie hartnäckige Verschmutzungen nicht mit harten Gegenständen ab.
- Halten Sie während des Betriebs keine Gegenstände in das laufende Gerät und fassen Sie nicht mit den Händen hinein.

GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN STROM

WARNUNG

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr! Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Anschlussleitung oder der Stecker beschädigt ist.
- Lassen Sie in diesem Fall vor der Weiterbenutzung des Geräts durch den Graef-Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft eine neue Anschlussleitung installieren.
- Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Geräts. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.
- Niemals unter Spannung stehende Teile berühren. Diese können einen elektrischen Schlag verursachen oder sogar zum Tode führen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und ähnlichen Bereichen bestimmt, wie beispielsweise:

- In Mitarbeiterküchen für Läden und Büros
- In landwirtschaftlichen Anwesen
- Von Gästen in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen
- In Frühstückspensionen

WICHTIG!

- Gebrauch nur in haushaltsähnlichen Bereichen!

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

VORSICHT

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung Gefahren ausgehen.

- Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Betreiber.

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Installation, den Betrieb und die Pflege entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von:

- Nichtbeachtung der Anleitung
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Unsachgemäßen Reparaturen
- Technischen Veränderungen
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile

Übersetzungen werden nach bestem Wissen erstellt. Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler. Verbindlich bleibt allein der ursprüngliche deutsche Text.

KUNDENDIENST

Sollte es vorkommen, dass Ihr Graef-Gerät einen Schaden hat, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an den Graef-Kundendienst unter 02932- 9703677 oder schreiben Sie uns eine E-Mail an service@graef.de.

WICHTIG!

Heben Sie die Original-Verpackung während der Garantiezeit des Geräts auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken und transportieren zu können.

AUSPACKEN

Beim Auspacken des Geräts gehen Sie wie folgt vor:

- Entnehmen Sie das Gerät aus dem Karton.
- Entfernen Sie alle Verpackungsteile.
- Entfernen Sie eventuelle Aufkleber am Gerät. Nicht das Typenschild entfernen!



ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach Umweltverträglichkeit und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar.

Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien an den Sammelstellen für das Verwertungssystem »Grüner Punkt«.



ENTSORGUNG DES GERÄTS

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Das Symbol auf dem Produkt und in der Gebrauchsanleitung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß Ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Bitte fragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.

ANFORDERUNGEN AN DEN AUFSTELLORT

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Geräts muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Das Gerät muss auf einer festen, ebenen, waagerechten und rutschfesten Unterlage mit ausreichender Tragkraft aufgestellt werden.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht umfallen kann.
- Wählen Sie den Aufstellort so, dass Kinder die Zuleitung des Geräts nicht berühren können.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf heiße Oberflächen wie z. B. Herdplatten oder in der Nähe davon auf.
- Benutzen Sie das Gerät niemals im Freien und bewahren Sie dieses an einem trockenen Ort auf.
- Das Gerät ist nicht für den Einbau in einen Wand- oder einen Einbauschrank gedacht.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder feuchten Umgebung auf.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, sodass der Stecker notfalls leicht abgezogen werden kann.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Geräts sind beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise zu beachten:

- Vergleichen Sie vor dem Anschließen die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Stromnetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten. Fragen Sie bei Unsicherheiten eine Elektrofachkraft.
- Die Steckdose muss mindestens über einen 10 A Sicherungsschutzschalter abgesichert sein.
- Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen oder scharfe Kanten verlegt wird.
- Das Anschlusskabel darf nicht straff gespannt sein.
- Die elektrische Sicherheit des Geräts ist nur dann gewährleistet, wenn es an ein vorschriftsmäßig installiertes Schutzleitersystem angeschlossen wird. Der Betrieb an einer Steckdose ohne Schutzleiter ist verboten. Lassen Sie bei Unsicherheiten die Hausinstallation durch eine Elektrofachkraft überprüfen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch einen fehlenden oder unterbrochenen Schutzleiter verursacht werden.

VOR DEM ERSTGEBRAUCH

Bitte reinigen Sie alle Teile wie unter „Reinigung“ beschrieben.

STANDARDZUBEHÖR

Flachrührer



Geeignet zum Vermengen und Umrühren von trockenen Zutaten sowie von leichten und mittelschweren Mischungen. Nicht geeignet zum Vermengen von festen Mischungen, wie z. B. Hefeteig.

Schneebesens



Geeignet zum Aufschlagen von Eiweiß und Sahne sowie zum Vermengen von leichten und mittelschweren Mischungen wie z. B. Kuchenteig, Cremes.

Nicht für schwere Mischungen geeignet, der Schneebesens kann zerbrechen.

Knethaken



Geeignet für schwere Mischungen z. B. Brotteig, Hefeteig

WICHTIG!

Bei Benutzung des Knethakens darf das Gerät maximal in der Geschwindigkeitsstufe 3 betrieben werden.

INBETRIEBNAHME

- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Schalten Sie das Gerät ein.
- Drehen Sie den Entriegelungshebel nach oben. Der Rührarm hebt sich.

- Drücken Sie den Rührarm weiter nach oben, bis dieser einrastet.
- Setzen Sie den Spritzschutz auf. Der Spritzschutz kann in drei verschiedenen Positionen angebracht werden, je nach gewünschter Öffnungsrichtung der Einfüllöffnung. Die Einfüllöffnung kann zu beiden Seiten oder stirnseitig ausgerichtet werden. Den Spritzschutz mit der Öffnung in die gewünschte Richtung unter den Rührarm halten. Leicht gegen den Uhrzeigersinn drehen und dabei weiter nach oben an den den Rührarm führen, bis der Spritzschutz einhakt. Danach im Uhrzeigersinn drehen, um den Spritzschutz zu fixieren.
- Setzen Sie das gewünschte Rührelement auf die Aufnahme. Achten Sie darauf, dass die Einkerbung am Rührelement auf Höhe des herausstehenden Stiftes an der Aufnahme sitzt.
- Schieben Sie nun das Rührelement nach oben und drehen es nach rechts, damit das Rührelement einrastet und sicher auf der Aufnahme sitzt.
- Stellen Sie sicher, dass der herausnehmbare Schüsseleinleger in der Schüsselaufnahme eingelegt ist.
- Setzen Sie die Schüssel ein und drehen Sie diese im Uhrzeigersinn, damit sie sicher sitzt.
- Geben Sie die gewünschte Zutat in die Schüssel.
- Betätigen Sie den Entriegelungshebel und drücken Sie den Rührarm nach unten, bis dieser einrastet.

VORSICHT

Quetschgefahr von bspw. Hand oder Finger beim Schließen.

- Während der Verarbeitung können weitere Zutaten durch die Nachfüllöffnung im Spritzschutz hinzugegeben werden.

WICHTIG!

Die max. Zubereitungsmenge beträgt 3 kg (unter Verwendung von max. 2 kg Mehl).

Die max. Zubereitungsmenge für Eischnee beträgt 16 Eiweiß (entspricht ca. 480 g).



Die max. Zubereitungsmenge für Schlagsahne beträgt 1,2 kg Sahne.

BEDIENUNG DES TOUCH-DISPLAY

WICHTIG!

Sie haben verschiedene Möglichkeiten der Bedienung, entweder über die hinterlegten Programme oder manuell.

Pulsfunktion

- Wenn Sie die Mischung kurz vermengen möchten, berühren Sie  auf dem Display.
- Über drehen des Drehrades können Sie die Geschwindigkeit anpassen.
- Um die Pulsfunktion zu starten, drücken Sie die Start-/Stopp-Taste und halten Sie diese gedrückt. Lassen Sie die Taste los, stoppt die Maschine.
- Um das Programm zu verlassen, berühren Sie wieder .


Schneebesenfunktion

Um das hinterlegte Programm für den Schneebesen zu nutzen, berühren Sie .

Zeit und Geschwindigkeit sind voreingestellt und können nicht angepasst werden.

- Drücken Sie zum Starten der Funktion die Start-/Stopp-Taste.
- Nach Ablauf der Zeit stoppt das Gerät.
- END erscheint auf dem Display.
- Drücken Sie die Start-/Stopp-Taste, um in die Standardanzeige zurückzukehren.

Kneithakenfunktion

Um das hinterlegte Programm für den Kneithaken zu nutzen, berühren Sie . Zeit und Geschwindigkeit sind voreingestellt und können nicht angepasst werden.

- Drücken Sie zum Starten der Funktion die Start-/Stopp-Taste.
- Nach Ablauf der Zeit stoppt das Gerät.
- END erscheint auf dem Display.
- Drücken Sie die Start-/Stopp-Taste, um in die Standardanzeige zurückzukehren.

Flachrührerfunktion

Um das hinterlegte Programm für den Flachrührer zu nutzen, berühren Sie . Zeit und Geschwindigkeit sind voreingestellt und können nicht angepasst werden.

- Drücken Sie zum Starten der Funktion die Start-/Stopp-Taste.
- Nach Ablauf der Zeit stoppt das Gerät.
- END erscheint auf dem Display.
- Drücken Sie die Start-/Stopp-Taste, um in die Standardanzeige zurückzukehren.

WICHTIG!

Haben Sie versehentlich eins der Programme angewählt, berühren Sie das jeweilige Symbol erneut, um in die Standardanzeige zurückzukehren.

Manuell über die Zeiteinstellung und Geschwindigkeitsstufe

Berühren Sie die Zeitanzeige. Durch drehen am Drehrad stellen Sie die Minuten und Sekunden ein (maximal 30 Minuten). Um die Geschwindigkeit einzustellen, berühren Sie die Geschwindigkeitsanzeige und drehen am Drehrad. Anschließend drücken Sie die Start-/Stopp-Taste.

Hinweis: Während der Zubereitung können Sie die Geschwindigkeit anpassen, indem Sie am Drehrad drehen.

Manuell

- Drücken Sie die Start-/Stopp-Taste.
- Das Gerät startet auf Geschwindigkeitsstufe 1.
- Nun können Sie durch drehen am Drehrad die Geschwindigkeit anpassen.
- Zur Beendigung des Vorganges drücken Sie wieder die Start-/Stopp-Taste.

Schalten Sie das Gerät nach Verwendung aus und ziehen Sie den Netzstecker. Nun können Sie das Gerät reinigen.

WICHTIG!

Die maximale Betriebszeit bei starker Belastung (z. B. Herstellung von festem Teig) beträgt 30 Minuten. Bei geringerer Belastung (z. B. Sahne schlagen), kann das Gerät auch länger verwendet werden. Anschließend muss das Gerät für mindestens 1 Stunde abkühlen.

RESET

- Für ein Reset der Automatikprogramme oder der manuell eingestellten Zeit und Geschwindigkeit, drücken Sie für 3 Sekunden die Start-/Stopp-Taste.

FEHLERCODE

E03 = der Rührarm ist noch geöffnet.

WICHTIG!

Bei nicht korrekt eingesetzter Abdeckung für den Anschluss des optionalen Zubehöres, kann das Gerät nicht gestartet werden.

SCHÜSSELBELEUCHTUNG

Die Küchenmaschine verfügt über eine Schüsselbeleuchtung. Falls diese defekt ist, kann sie mit handelsüblichem Werkzeug ausgebaut werden.

- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Entfernen Sie die beiden Kreuzschlitzschrauben, danach kann die Schüsselbeleuchtung abgenommen werden.
- Anschließend lösen Sie die Steckverbindung am Kabel.
- Für den Einsatz der neuen Schüsselbeleuchtung führen Sie die Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch.
- Das Ersatzteil kann bei GRAEF bestellt werden.

REINIGUNG

Vorsicht! Vor der Reinigung muss der Stecker gezogen werden, um einen Stromschlag zu vermeiden.

- Nehmen Sie das Rührelement und die Edelstahlschüssel heraus und reinigen Sie diese mit ein wenig Spülmittel in Wasser. Diese sind auch spülmaschinengeeignet.
- Wischen Sie den Spritzschutz mit einem feuchten Tuch ab.
- Entfernen Sie Verschmutzungen am Gehäuse oder an anderen Stellen mit einem feuchten Tuch. Gießen Sie kein Wasser auf Kabel, Stecker und Belüftung.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Trocknen Sie alle Teile mit einem Tuch gründlich ab und setzen Sie alle Teile wieder in das Gerät.



OPTIONALES ZUBEHÖR

Für diese Küchenmaschine können Sie auch optionales Zubehör erwerben. Besuchen Sie für

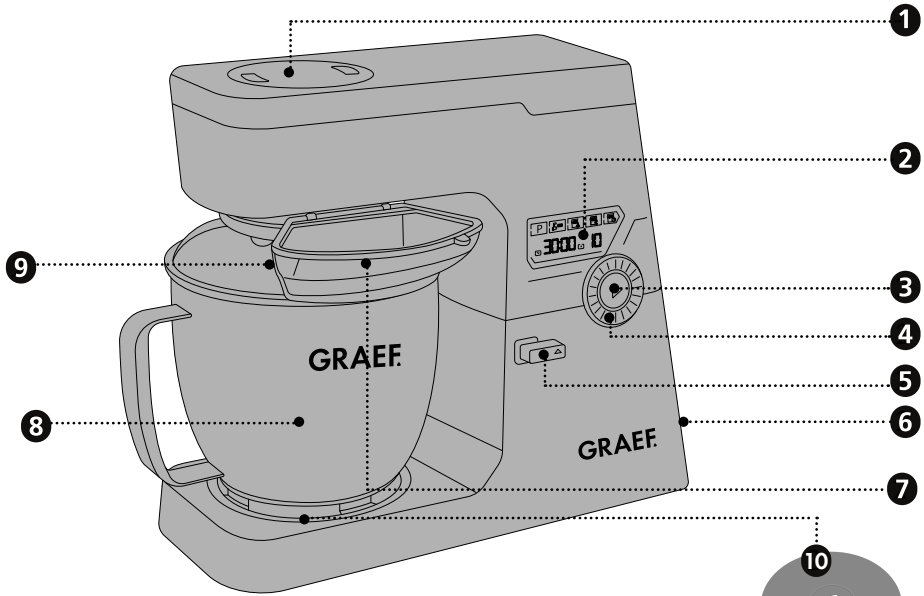
weitere Informationen unsere Internetseite www.graef.de. Verwenden Sie nur das original Zubehör von Graef.

5 JAHRE GARANTIE

Für dieses Produkt übernehmen wir beginnend mit dem Verkaufsdatum 60 Monate Herstellergarantie für Mängel, die auf Fertigungs- oder Werkstofffehler zurückzuführen sind sowie eine 60-monatige Motorgarantie. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche nach § 437 ff. BGB bleiben von dieser Regelung unberührt. Von der Gewährleistung nicht abgedeckt sind Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Verwendung entstanden sind, sowie Mängel, die die Funktion oder den Wert des Geräts nur geringfügig beeinflussen. In diesem Fall erlischt die Gewährleistung ebenfalls. Weitergehend sind Transportschäden, soweit wir diese nicht zu verantworten haben, vom Gewährleistungsanspruch ausgeschlossen. Für Schäden, die durch eine nicht von uns oder einer unserer Vertretungen durchgeführte Reparatur entstehen, ist ein Gewährleistungsanspruch ausgeschlossen. Bei berechtigten Reklamationen werden wir das mangelhafte Produkt nach unserer Wahl reparieren oder gegen ein mangel freies Produkt austauschen.

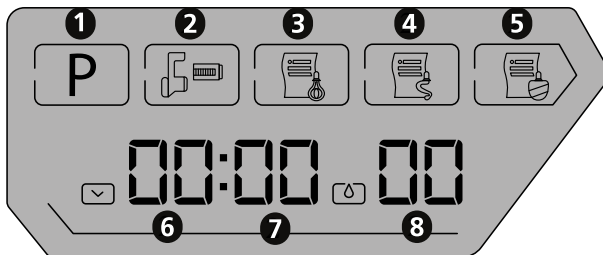
Product description.....	16
Operating panel (Touch-Display)	16
Preface.....	17
Information on these operating instructions.....	17
Warning messages.....	17
General safety instructions	18
Danger caused by electric current	19
Intended use.....	19
Limitation of liability.....	20
After-sales service	20
Unpacking	20
 Disposal of the packaging.....	20
 Disposal of the unit.....	21
Requirements on the installation location	21
Electrical connection	21
Prior to first use	22
Standard accessories.....	22
Initial operation.....	22
Operation of the touch display	23
Reset	24
Error code.....	24
Bowl illumination.....	24
Cleaning	25
Optional accessories	25
5-year guarantee.....	25

PRODUCT DESCRIPTION



- | | |
|----------------------------------------------|--------------------------------------|
| 1 Connection for optional accessories | 6 On / off switch |
| 2 Control panel | 7 Refill opening |
| 3 Start/Stop button | 8 Stainless steel mixing bowl |
| 4 Rotary wheel | 9 Splash guard |
| 5 Unlocking lever | 10 Bowl inserter |

OPERATING PANEL (TOUCH-DISPLAY)



- | | |
|---------------------------------------|--------------------------------|
| 1 Pulse function | 5 Flat stirrer function |
| 2 Key for optional accessories | 6 Minutes setting |
| 3 Whisk function | 7 Seconds setting |
| 4 Dough hook function | 8 Speed level |

PREFACE

Dear Customer,

With this ice food processor you have made a very good choice. You have purchased a recognised quality product. We would like to thank you for buying this machine and wish you a lot of fun with your new food processor.

INFORMATION ON THESE OPERATING INSTRUCTIONS

These operating instructions are part of the food processor. (hereinafter referred to as unit) and provide important information on putting into operation, safety, intended use and the care of the unit.

The operating instructions shall have to be available at the unit at all times. The instructions have to be read and applied by every person who in view of:

- Initial operation,
- operation,
- fault correction and/or
- Cleaning

are commissioned to deal with in.

Keep these operating instructions and pass them on to the next owner along with the unit.

These operating instructions cannot take into consideration every conceivable use. For further information or in case of problems which are not dealt with or not dealt with sufficiently in these instructions, please get in touch with Graef customer service or your specialist dealers.

WARNING MESSAGES

In these operating instructions, the following warning messages and signal words are used:

WARNING

This refers to a potentially dangerous situation. Failure to observe this warning may result in serious injury or even death.

CAUTION

This refers to a potentially dangerous situation. In case of non-observation of this warning message, material damage may occur.

IMPORTANT!

This refers to application tips and other especially important information!

DE

EN

FR

NL

IT

ES

DK

SE

NO

PL

HU

UKR

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

This unit is in conformity with the safety instructions mentioned hereinbefore. However, incorrect handling may lead to injury and damage.

For safe handling of this unit, please observe the following safety instructions:

- Before using the unit check for any external visible damage of the housing, the connection cable and plug. Do not operate a damaged unit.
- Repairs may be carried out only by an expert or by Graef after-sales service. Incorrect repairs may cause considerable hazards for the user. In addition, any claim under guarantee is forfeited.
- Defective parts must be replaced by original spare parts only. It is only with these parts that the safety requirements are met.
- This appliance can also be used by children from 8 years age as well as by persons with limited physical, sensory or mental ability or with a lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been trained in using the appliance and have understood the dangers which may result from it. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children, unless they are 8 years or older and are supervised.
- The unit and its connection cable have to be clear of children who are younger than 8 years.
- Children should be supervised in order to make sure that they do not play with this unit.
- The unit is not intended to be used with an external timer or a separate remote control.
- Always disconnect the connection cable by using plug; do not pull the connecting cable.
- Do not use the unit if the mains cable or plug are damaged.
- Prevent that liquids get on the plug.
- If the connection cable is damaged, it may only be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service or a similarly qualified person, in order to avoid potential dangers.
- Do not open the housing under any circumstances. When touching live connections and if the electric and mechanical structure is changed, there is danger of electric shock.
- Never touch live parts. They may cause an electric shock or even may lead to death.

- Before connecting the unit, compare the connecting data (voltage and frequency) on the type plate with those of your energy network. These details must correspond so that no damage occurs to the unit.
- Check to see that the power cable has been safely laid. Due to getting caught on the cable, the unit might fall down from the work surface.
- Packaging materials must not be used for playing. There is a danger of suffocation.
- Never use the unit in the vicinity of a source of heat.
- Never use the appliance outdoors, and always keep it in a dry place.
- When filling, after every use as well as prior to every cleaning, the plug must be removed from the socket.
- Do not use any aggressive or abrasive detergents and no solvents.
- Do not scratch off stubborn soiling with hard objects.
- During operation, do not hold any objects into the running unit and do not reach into it with your hands.

DANGER CAUSED BY ELECTRIC CURRENT

WARNING

Mortal danger is caused by contact with energised cables or components!

Please observe the following safety instructions in order to prevent an exposure to electric current:

- Do not use the unit if the mains cable or plug are damaged.
- In this case, you should let the Graef Customer Service install a new connection cable before using the appliance again. This may be done also by an authorised specialist.
- Do not open the housing under any circumstances. When touching live connections and if the electric and mechanical structure is changed, there is danger of electric shock.
- Never touch live parts. They may cause an electric shock or even may lead to death.

INTENDED USE

This unit is not intended for commercial use.

This appliance is intended for domestic and similar use, such as:

- Staff kitchens in shops and office
- In agricultural estates
- By guests in hotels, motels and other living quarters
- In bed and breakfast boarding houses

IMPORTANT!

- Use only for applications akin to households!

Another or any exceeding use shall not be considered intended.

CAUTION

The appliance can cause dangers, if is not used as intended.

- Use the unit exclusively as intended.
- Observe the procedures described in these operating instructions.

Claims of any kind caused by damage by unintended use shall be excluded.

The risk shall be borne sole by the operator.

LIMITATION OF LIABILITY

All technical information, data and notes on the installation, the operation and the care contained in these operating instructions correspond to the last status before printing, and are rendered under consideration of our previous experience and to the best of knowledge.

No claims may be derived from the particulars, illustrations and descriptions in these instructions.

The manufacturer shall not assume any liability for damage caused by:

- non-observation of the instructions
- unintended use
- incorrect repairs
- technical modifications
- use of unapproved spare parts

Translations shall be carried out to the best of knowledge. We shall not assume any liability for translation mistakes. The original German text only shall be binding.

AFTER-SALES SERVICE

If your Graef device is damaged, please contact your dealer or the Graef Customer Service at +49 (2932) 9703677 or write an e-mail to service@graef.de.

IMPORTANT!

If possible, keep the original packaging during the guarantee period of the unit in order to be able to pack the unit correctly in case of guarantee.

UNPACKING

When unpacking the unit, proceed as follows:

- Remove the unit from the box.
- Remove the packaging parts.
- Remove any stickers on the unit. Do not remove the type plate!



DISPOSAL OF THE PACKAGING

The packaging protects the unit against transport damage. The packaging materials are selected according to the environmental compatibility and disposal-related aspects and can therefore be recycled.

The return of packaging into the material cycle saves raw material and reduces the waste volume. Dispose of the packaging material no longer needed at collection points for the “Green Dot” recycling system (in Germany).



DISPOSAL OF THE UNIT

At the end of its service life, this product cannot be disposed of in normal domestic waste. The symbol on the product and in the operating instructions point out to this fact. Reuse the materials according to their marking. With the reuse, recycling or other forms of recycling of old equipment, you make an important contribution to the protection of our environment. Please ask your municipal administration for the disposal point.

REQUIREMENTS ON THE INSTALLATION LOCATION

For safe and fault free operation of the unit, the following requirements of the installation location have to be met:

- The unit has to be placed on a solid, flat, horizontal, and non-slipping surface with a sufficient weight-carrying capacity.
- Make sure that the unit cannot topple over.
- Choose the location in such a way that children cannot reach the supply line of the unit.
- Do not place the appliance on hot surfaces, such as hotplates, or near them.
- Never use the unit in the open, and store in a dry location.
- The unit is not designed for installation in a wall or a built-in cupboard.
- Do not set up the unit in a hot, wet or moist environment.
- The socket has to be easily accessible so that the power cable can be removed easily in case of emergency.

ELECTRICAL CONNECTION

For safe and fault-free operation of the unit, the following requirements have to be met during the electrical connection:

- Before connecting the unit, compare the connecting data (voltage and frequency) on the type plate with those of your energy network. These details must correspond so that no damage occurs to the unit. In case of uncertainty, contact a qualified electrician.
- The socket has to be protected at least by a 10 amps circuit breaker.
- Make sure that the power cable is not damaged and is not laid across hot surfaces or sharp edges.
- The connecting cable must not be stretched tightly.
- The electric safety of the unit is ensured only when it is connected to a socket with protective conductor installed correctly. Operation on a socket without protective conductor is forbidden. If in doubt, let the house installation check by a trained electrician. The manufacturer shall not assume responsibility for damage which has been caused by absent or interrupted protective conductor.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

DK

SE

NO

PL

HU

UKR

PRIOR TO FIRST USE

Please clean all parts as described under “Cleaning”.

STANDARD ACCESSORIES

Flat stirrer



Suitable for mixing up and stirring dry ingredients as well as light and medium-heavy mixtures. Not suitable for mixing up solid mixtures, such as yeast dough.

Whisk



Suitable for whipping egg whites and cream as well as for mixing up light and medium-heavy mixtures such as cake dough, creams.

Not suitable for heavy mixtures, because the whisk may break.

Dough hook



Suitable for heavy mixtures, e.g. bread dough, yeast dough

IMPORTANT!

When using the dough hook, it is not allowed to operate the appliance faster than speed level 3.

INITIAL OPERATION

- Insert the plug into the socket.
- Switch the unit on.
- Turn the unlocking lever upward. The stirring arm rises.
- Press the stirring arm further upward until it locks into place.
- Put on the splash guard. The splash guard can be fitted in three different positions, depending on the desired opening direction of the filling hole. The filling hole can be aligned towards both sides or on the face. With the opening in the desired direction, hold the splash guard under the stirring arm. Turn slightly anticlockwise while continuing to move the stirring arm upwards until the splash guard hooks into place. Then turn clockwise in order to fix the splash guard.
- Place the desired stirring element on the holder. Make sure that the notch on the stirring element is level with the protruding pin on the holder.
- Now push the stirring element upward and turn it to right so that the stirring element clicks into place and sits safely on the holder.
- Make sure that the removable bowl insert is inserted in the bowl holder.
- Insert the bowl and turn it clockwise to make it is secure.
- Put the desired ingredient into the bowl.
- Operate the unlocking lever and press the stirring arm downward until it locks into place.

CAUTION

When closing, there is danger of crushing hand or finger, for example.

- While processing, more ingredients can be added through the refill opening in the splash guard.

IMPORTANT!

The max. preparation quantity is 3 kg (using max. 2 kg flour).



The max. preparation quantity for egg whites is 16 egg whites (corresponds to approx. 480 g).

The max. preparation quantity for whipped cream is 1.2 kg cream.


OPERATION OF THE TOUCH DISPLAY**IMPORTANT!**

You have various options for operation, either via the stored programmes or manually.

Pulse function

- If you want to mix the mixture briefly, touch  on the display.
- You can adjust the speed by turning the rotary wheel.
- To start the pulse function, press the start/stop button and keep holding it. When you release the button, the machine stops.
- In order to leave the programme, touch on  again.

Whisk function

In order to use the stored programme for the whisk, touch on .

Time and speed are pre-set and cannot be adjusted.

- To start the function, press the start/stop button.
- After expiration of the time, the unit will stop.
- "END" appears on the display.
- Press the start/stop button to return to the standard display.


Dough hook function

In order to use the stored programme for the dough hook, touch on .

Time and speed are pre-set and cannot be adjusted.

- To start the function, press the start/stop button.
- After expiration of the time, the unit will stop.
- "END" appears on the display.
- Press the start/stop button to return to the standard display.

Flat stirrer function

In order to use the stored programme for the flat stirrer, touch on .

Time and speed are pre-set and cannot be adjusted.

- To start the function, press the start/stop button.
- After expiration of the time, the unit will stop.
- "END" appears on the display.
- Press the start/stop button to return to the standard display.

IMPORTANT!

If you have accidentally selected one of the programmes, touch the respective symbol again in order to return to the standard display.

Manually or via the time setting and speed level

Touch on the time display. By turning the rotary wheel, you set the minutes and seconds (maximum 30 minutes). To set the speed, touch on the speed display and turn the rotary wheel. Then press the start/stop button.

Note: During preparation you can adjust the speed by turning the rotary wheel.

Manual

- Press the Start/Stop button.
- The unit starts on speed level 1.
- Now you can adjust the speed by turning the rotary wheel.
- To end the process, press the start/stop button again.

Switch the unit off after use and pull the power cord. Now you clean the unit.

IMPORTANT!

The maximum operating time is 30 minutes under heavy load (e.g. producing firm dough). For smaller loads (e.g. whipping cream), the unit can also be used for a longer time. The unit must then cool down for at least 1 hour.

RESET

- To reset the automatic programmes or the manually set time and speed, press and hold the start/stop button for 3 seconds.

ERROR CODE

E03 = the stirring arm is still open.

IMPORTANT!

When the cover for the connection of the optional accessory has not been properly inserted, the unit cannot be started.

BOWL ILLUMINATION

The food processor has a bowl illumination. If this is defective, it can be removed with commercial tools.

- Remove the power plug.

- Remove the two crosshead screws; after that, the bowl illumination unit can be removed.
- Then loosen the plug connection on the cord.
- To use the new bowl illumination, follow the steps in reverse order.
- The spare part can be ordered from GRAEF.

CLEANING

Caution! Prior to cleaning, the plug must be pulled in order to avoid an electric shock.

- Remove the stirring element and the stainless steel bowl and clean them using a little bit of detergent. These are also dishwasher-safe.
- Wipe off the splash guard using a damp cloth.
- Remove the contaminants from the housing or from other places using a damp cloth. Do not pour any water on cables, plugs and ventilation.
- Do not immerse the unit in water or an other liquid.
- Using a cloth, thoroughly dry all parts and reinsert all parts into the unit.

OPTIONAL ACCESSORIES

You can also purchase optional accessories for this food processor. For further information, please visit our internet page www.graef.de. Only use original accessories from Graef.

5-YEAR GUARANTEE

For this product, we provide a 60-month manufacturer's guarantee for defects attributable to manufacturing or material faults, starting from the date of sale, as well as a 60-month engine guarantee. Your legal warranty claim in conformity with Section 437 et seq. of the German Civil Code (BGB) shall remain unaffected by this regulation. The warranty does not cover damage caused by improper handling or use as well as defects which only slightly influence the function or the value of the appliance. In this case, the warranty will also become null and void. Transport damages, as far as we are not responsible for it, are excluded from the warranty claims. A warranty claim is excluded for damage caused by a repair which has not been carried out by us or one of our agents. In case of justified complaints, we shall repair the defective product or replace it by a product without defects at our discretion.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

DK

SE

NO

PL

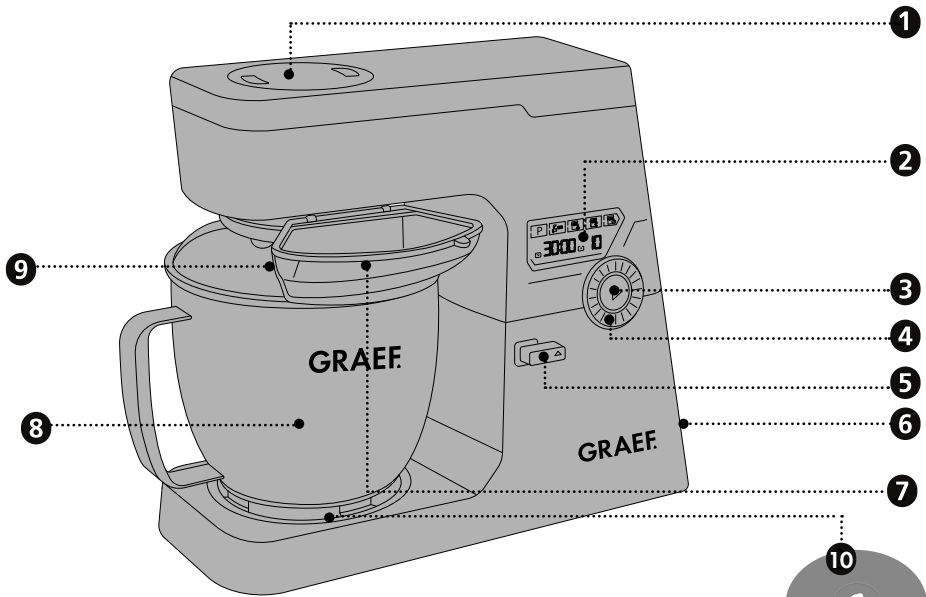
HU

UKR

TABLE DES MATIÈRES

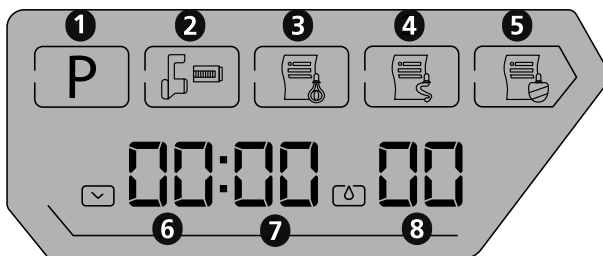
Description du produit.....	27
Panneau de commande (écran tactile).....	27
Avant-propos.....	28
Informations relatives à ce mode d'emploi.....	28
Avertissements.....	28
Indications générales sur la sécurité.....	29
Danger lié au courant électrique.....	30
Utilisation appropriée de la machine.....	31
Restriction de responsabilité.....	31
Service clientèle.....	31
Déballage.....	32
 Recyclage de l'emballage.....	32
 Élimination de l'appareil.....	32
Exigences sur le lieu de montage.....	32
Raccordement électrique.....	33
Avant la première utilisation.....	33
Accessoires standard.....	33
Mise en service.....	33
Utilisation de l'écran tactile.....	34
Reset.....	36
Code d'erreur.....	36
Éclairage du bol.....	36
Nettoyage.....	36
Accessoires en option.....	36
Garantie 5 ans.....	37

DESCRIPTION DU PRODUIT



- 1 Raccord pour accessoires en option
- 2 Panneau de commande
- 3 Bouton Marche/Arrêt
- 4 Molette rotative
- 5 Manette de déverrouillage
- 6 Interrupteur marche/arrêt
- 7 Ouverture de remplissage
- 8 Bol en acier inoxydable
- 9 Protection contre les projections
- 10 Insert du bol

PANNEAU DE COMMANDE (ÉCRAN TACTILE)



- 1 Fonction d'impulsions
- 2 Touche pour accessoires en option
- 3 Fonction fouet
- 4 Fonction crochet pétrisseur
- 5 Fonction batteur plat
- 6 Réglage des minutes
- 7 Réglage des secondes
- 8 Niveau de vitesse

DE

EN

FR

NL

IT

ES

DK

SE

NO

PL

HU

UKR

AVANT-PROPOS

Chère cliente, cher client,

En achetant avec ce robot de cuisine, vous avez fait un bon choix. Vous avez acquis un produit de qualité éprouvé. Nous vous remercions pour votre achat et nous vous souhaitons beaucoup de bonheur avec votre nouveau robot de cuisine.

INFORMATIONS RELATIVES À CE MODE D'EMPLOI

Le présent mode d'emploi fait partie intégrante du robot de cuisine (ci-après désigné par « appareil ») et vous donne des conseils importants relatifs à la mise en service, la sécurité, l'utilisation conforme et l'entretien de l'appareil.

Le mode d'emploi doit constamment être disponible à proximité de l'appareil. Il doit être lu et appliqué par chaque personne en charge de la :

- la mise en service ;
- l'utilisation ;
- la résolution de panne et/ou
- nettoyage

Conservez ce mode d'emploi et remettez-le avec l'appareil au propriétaire suivant.

Ce mode d'emploi ne peut pas prendre en considération chaque utilisation imaginable. Pour de plus amples informations ou en cas de problème, qui ne figurent pas dans ce mode d'emploi ou qui ne sont pas traités de manière suffisamment approfondie, veuillez vous adresser au service client de Graef ou à votre revendeur spécialisé.

AVERTISSEMENTS

Dans ce mode d'emploi, les avertissements et termes suivants sont utilisés :

DANGER

Désigne une situation potentiellement dangereuse. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves ou la mort.

ATTENTION

Désigne une situation potentiellement dangereuse. En cas de non-respect de cet avertissement, des dommages matériels peuvent survenir.

IMPORTANT !

Désigne un conseil d'utilisation et d'autres informations particulièrement importantes !

INDICATIONS GÉNÉRALES SUR LA SÉCURITÉ

Cet appareil est conforme aux dispositions de sécurité prescrites. Une utilisation non-conforme peut néanmoins entraîner des dommages pour les personnes et les objets.

Pour une manipulation sûre de cet appareil, veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Avant utilisation, veuillez contrôler l'absence de dommages extérieurs visibles sur le boîtier, le câble et la fiche d'alimentation. Ne faites pas fonctionner un appareil endommagé.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par un technicien spécialisé ou le service clientèle de Graef. Les réparations non-conformes peuvent entraîner des dangers considérables pour l'utilisateur. En outre, elles annulent tous droits de garantie.
- Les pièces défectueuses ne doivent être remplacées que par des pièces de rechange originales. Seules ces pièces permettent de garantir les exigences en matière de sécurité.
- Cet appareil peut aussi bien être utilisé par des enfants à partir de 8 ans que par des personnes à capacité physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant un manque d'expérience et/ou de savoir, lorsqu'ils sont surveillés ou qu'une utilisation sûre de l'appareil leur a été enseigné et qu'ils ont compris les dangers induits par l'appareil. Le nettoyage et l'entretien courant ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont 8 ans ou plus et qu'ils sont surveillés.
- L'appareil et son câble de branchement doivent être maintenus éloignés des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants doivent rester sous surveillance, afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou une télécommande séparée.
- Débrancher le câble d'alimentation en tirant la fiche hors de la prise, sans tirer sur le câble.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble de raccordement ou le connecteur sont endommagés.
- Empêchez les fluides d'atteindre la fiche.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il peut être remplacé par son fabricant, le service client ou une personne de qualification équivalente pour

DE

EN

FR

NL

IT

ES

DK

SE

NO

PL

HU

UKR

éviter des mises en danger.

- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil. Si des raccords conducteurs sont manipulés et que la structure mécanique et électrique est modifiée, il y a un risque d'électrocution.
- Ne jamais manipuler de pièces sous tension. Elles peuvent provoquer un choc électrique ou même entraîner la mort.
- Avant de brancher l'appareil, comparez les données de branchement (tension et fréquence) sur le panneau de type avec celles de votre réseau électrique. Ces données doivent correspondre, afin qu'aucun dommage ne survienne sur l'appareil.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation soit posé de manière sécurisé. L'appareil peut tomber de la surface de travail en cas d'accrochage au câble.
- Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés pour jouer. Risque d'étouffement.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'une source de chaleur.
- N'utilisez jamais l'appareil en plein air et conservez-le dans un endroit sec.
- Lors du remplissage, après chaque utilisation et chaque nettoyage, la fiche doit être retirée de la prise de courant.
- N'utilisez pas de produit de nettoyage agressif ou abrasifs et de solvants.
- Gratter les salissures incrustées avec un objet souple.
- Pendant l'exploitation, n'insérez aucun objet dans l'appareil en fonctionnement et n'y insérez pas les mains.

DANGER LIÉ AU COURANT ÉLECTRIQUE

DANGER

En cas de contact avec des câbles ou des composants sous tension, il y a danger de mort !
Observez les consignes de sécurité suivantes pour éviter une mise en danger par le courant électrique :

- N'utilisez pas l'appareil si le câble de raccordement ou le connecteur sont endommagés.
- Dans ce cas, faites installer un câble d'alimentation neuf par le service client Graef ou un professionnel autorisé avant de continuer à utiliser l'appareil.
- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil. Si des raccords conducteurs sont manipulés et que la structure mécanique et électrique est modifiée, il y a un risque d'électrocution.
- Ne jamais manipuler de pièces sous tension. Elles peuvent provoquer un choc électrique ou même entraîner la mort.

UTILISATION APPROPRIÉE DE LA MACHINE

Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation industrielle.

Cet appareil est conçu pour l'utilisation domestique et similaire, tels que, par exemple :

- Dans les cuisines des employés dans des magasins et des bureaux ;
- Dans les exploitations agricoles ;
- Dans les maisons d'hôtes, les hôtels, motels et autres structures de logement ;
- Dans les pensions petit-déjeuner

IMPORTANT !

- Utilisation uniquement à usage domestique !

Toute autre utilisation ou utilisation divergente est considérée comme non-conforme.

ATTENTION

Des dangers peuvent émaner de l'appareil en cas d'utilisation non-conforme.

- Utiliser l'appareil exclusivement de manière conforme.
- Respecter les procédures décrites dans le présent mode d'emploi.

Tout type de responsabilité due à des dommages provoqués par une utilisation non-conforme est exclu.

L'utilisateur porte l'entière responsabilité de ces risques.

RESTRICTION DE RESPONSABILITÉ

Toutes les informations contenues dans le présent mode d'emploi, les dates et les recommandations d'installation, d'exploitation et d'entretien correspondent au niveau le plus avancé de la technique au moment de l'impression et sont effectuées en prenant en compte notre expérience et nos connaissances les meilleures jusqu'à présent.

Aucune responsabilité ne peut être dérivée des données, des illustrations et descriptions qui sont contenues dans ce manuel.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en raison :

- du non-respect du mode d'emploi
- d'une utilisation non-conforme
- des réparations non-conformes
- des modifications techniques
- l'emploi de pièces de rechange non-autorisées

Les traductions sont effectuées selon les meilleures connaissances. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreur de traduction. Seul le texte d'origine en allemand est contraignant.

SERVICE CLIENTÈLE

Si votre appareil Graef devait être endommagé, veuillez contacter votre revendeur Graef ou le service clientèle Graef au 02932- 9703677 ou envoyez-nous un e-mail à service@graef.de.

IMPORTANT !

Conservez l'emballage original pendant la durée de la garantie de l'appareil, afin de pouvoir l'emballer correctement pour le transport en cas de réclamation de garantie.

DÉBALLAGE

Pour déballer l'appareil, procédez comme suit :

- Retirez l'appareil du carton.
- Enlevez les pièces d'emballage.
- Enlevez les bouts de bandes adhésives éventuels sur l'appareil. Ne pas retirer le panneau de type !



RECYCLAGE DE L'EMBALLAGE

L'emballage protège l'appareil contre les dommages liés au transport. Les matériaux d'emballage sont sélectionnés selon les points de vue des techniques de recyclage et de l'absence de pollution de l'environnement et sont recyclables.

La réintroduction de l'emballage dans le circuit des matériaux économise des matières premières et réduit la production de déchets. Jetez les matériaux d'emballage dont vous n'avez plus besoin dans les points de collecte pour le recyclage portant le label « Point Vert ».



ÉLIMINATION DE L'APPAREIL

À la fin de sa durée de vie, le produit ne doit pas être jeté parmi les déchets ménagers habituels. Le symbole sur le produit et dans le mode d'emploi en atteste. Les matériaux peuvent être réemployés conformément à leur caractérisation. Par le réemploi, l'utilisation des matériaux ou d'autres formes d'utilisation des appareils usagés, vous participez activement à la protection de notre environnement. Veuillez-vous adresser à votre municipalité pour connaître les points de collecte appropriés.

EXIGENCES SUR LE LIEU DE MONTAGE

Pour une utilisation sûre et sans erreur de l'appareil, le lieu de montage doit répondre aux exigences suivantes :

- L'appareil doit être disposé sur un support fixe, nivelé, horizontal, non dérapant et ayant une capacité de charge suffisante.
- Veillez à ce qu'il ne puisse pas tomber.
- Choisissez un emplacement d'installation de façon à ce que les enfants ne puissent pas toucher au câble d'alimentation de l'appareil.
- Ne posez pas l'appareil sur des surfaces chaudes telles que des plaques chauffantes ou à proximité.
- N'utilisez jamais l'appareil en plein air et conservez-le dans un endroit sec.
- L'appareil n'est pas conçu pour être encastré dans un mur ou dans un meuble.
- Ne mettez pas l'appareil dans un environnement chaud, humide ou mouillé.
- La prise doit être facilement accessible, de façon à ce que le câble électrique puisse être facilement retiré en cas d'urgence.

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Pour une utilisation sûre et sans défaut de l'appareil, le raccordement électrique doit répondre aux exigences suivantes :

- Avant de brancher l'appareil, comparez les données de branchement (tension et fréquence) sur le panneau de type avec celles de votre réseau électrique. Ces données doivent correspondre, afin qu'aucun dommage ne survienne sur l'appareil. En cas de doute, s'adresser à un électricien qualifié.
- La prise doit être protégée au minimum par un fusible 10A.
- Assurez-vous que le câble électrique n'est pas endommagé et qu'il n'est pas posé sur des surfaces chaudes ou des arêtes coupantes.
- Le câble de branchement ne doit pas être tendu.
- La protection électrique de l'appareil est garantie uniquement lorsqu'il est branché à une prise avec un contact de protection conforme à la réglementation. Le fonctionnement depuis une prise sans contact de protection est interdit. En cas d'incertitude, faites contrôler l'installation domestique par un électricien qualifié. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages entraînés par un contact de protection sectionné ou manquant.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Veillez nettoyer toutes les parties comme décrit dans la section « Nettoyage ».

ACCESSOIRES STANDARD

Batteur plat



Convient pour mélanger et agiter des ingrédients secs ainsi que des mélanges légers et moyens. Ne convient pas pour mélanger des mélanges solides, comme la pâte levée.

Fouet



Convient pour battre les blancs d'œufs et la crème et pour mélanger des mélanges légers et moyennement lourds comme la pâte à gâteau, les crèmes. Ne convient pas pour les mélanges lourds, le fouet peut se casser.

Pétrisseur



Convient aux mélanges lourds, p. ex. pâte à pain, pâte levée

IMPORTANT !

Lors de l'utilisation du crochet pétrisseur, l'appareil doit être utilisé au maximum à la vitesse 3.

MISE EN SERVICE

- Insérez la fiche dans la prise électrique.
- Allumez l'appareil.

- Tournez la manette de déverrouillage vers le haut. Le bras d'agitation se soulève.
- Continuez à pousser le bras d'agitation vers le haut jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Mettez la protection contre les projections. La protection contre les projections peut être placée dans trois positions différentes, en fonction du sens d'ouverture souhaité de l'orifice de remplissage. L'ouverture de remplissage peut être orientée des deux côtés ou sur la face. Maintenez la protection anti-projections sous le bras d'agitation avec l'ouverture dans la direction souhaitée. Tournez légèrement dans le sens anti-horaire tout en continuant à guider le bras d'agitation vers le haut jusqu'à ce que la protection anti-projections s'accroche. Tournez ensuite dans le sens anti-horaire pour fixer la protection anti-projections.
- Placez l'élément de batteur souhaité sur son support. Veillez à ce que l'encoche de l'élément de batteur se trouve à la hauteur de la tige qui dépasse sur le logement.
- Poussez maintenant l'élément de batteur vers le haut et tournez-le vers la droite pour que l'élément de batteur s'enclenche et soit bien fixé sur son logement.
- Assurez-vous que l'insert amovible du bol est bien inséré dans le logement du bol.
- Placez le bol et tournez-le dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il soit bien en place.
- Déposez les ingrédients souhaités dans le bol.
- Actionnez la manette de déverrouillage et appuyez le bras vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

ATTENTION

Risque d'écrasement de la main ou du doigt lors de la fermeture, par exemple.

- Pendant la préparation, d'autres ingrédients peuvent être ajoutés par l'ouverture de remplissage dans la protection anti-projections.

IMPORTANT !

La quantité maximale de préparation est de 3 kg (en utilisant au maximum 2 kg de farine).

La quantité maximale de préparation pour les blancs en neige est de 16 blancs d'œufs (ce qui correspond à environ 480 g).



La quantité maximale de préparation pour la crème fouettée est de 1,2 kg de crème.

UTILISATION DE L'ÉCRAN TACTILE

IMPORTANT !

Vous avez plusieurs possibilités d'utilisation, soit via les programmes enregistrés, soit manuellement.

Fonction d'impulsions

- Si vous souhaitez pétrir brièvement le mélange, touchez  sur l'écran.
- En tournant la molette, vous pouvez adapter la vitesse.
- Pour démarrer la fonction de pulsation, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt et maintenez-le enfoncé. Si vous relâchez le bouton, la machine s'arrête.
- Pour quitter le programme, touchez à nouveau .

Fonction fouet

Pour utiliser le programme de fouet enregistré, touchez .

Le temps et la vitesse sont prédéfinis et ne peuvent pas être ajustés.

- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour démarrer la fonction.
- Une fois le temps écoulé, l'appareil s'arrête.
- « END » s'affiche à l'écran LCD.
- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour revenir à l'affichage standard.

Fonction crochet pétrisseur

Pour utiliser le programme de crochet pétrisseur enregistré, touchez .

Le temps et la vitesse sont prédéfinis et ne peuvent pas être ajustés.

- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour démarrer la fonction.
- Une fois le temps écoulé, l'appareil s'arrête.
- « END » s'affiche à l'écran LCD.
- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour revenir à l'affichage standard.

Fonction batteur plat

Pour utiliser le programme de batteur plat enregistré, touchez .

Le temps et la vitesse sont prédéfinis et ne peuvent pas être ajustés.

- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour démarrer la fonction.
- Une fois le temps écoulé, l'appareil s'arrête.
- « END » s'affiche à l'écran LCD.
- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour revenir à l'affichage standard.

IMPORTANT !

Si vous avez sélectionné l'un des programmes par erreur, appuyez à nouveau sur l'icône correspondante pour revenir à l'affichage standard.

Manuellement via le réglage de l'heure et le niveau de vitesse

Touchez l'affichage de l'heure. En tournant la molette, vous réglez les minutes et les secondes (30 minutes maximum). Pour régler la vitesse, touchez l'indicateur de vitesse et tournez la molette rotative. Ensuite, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt.

Remarque : Pendant la préparation, vous pouvez adapter la vitesse en tournant la molette.

Manuel

- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt.
- L'appareil démarre à la vitesse 1.
- Vous pouvez maintenant adapter la vitesse en tournant la molette.
- Pour terminer le processus, appuyez à nouveau sur le bouton Marche/Arrêt.

Après utilisation, éteignez l'appareil et débranchez la fiche d'alimentation. Vous pouvez maintenant nettoyer l'appareil.

IMPORTANT !

La durée maximale de fonctionnement en cas de charge importante (par exemple, préparation d'une pâte ferme) est de 30 minutes. Si la charge est faible (par exemple, battre de la crème), l'appareil peut être utilisé plus longtemps. L'appareil doit ensuite refroidir pendant au moins une heure.

RESET

- Pour réinitialiser les programmes automatiques ou le temps et la vitesse réglés manuellement, appuyez pendant 3 secondes sur la touche Marche/Arrêt.

CODE D'ERREUR

E03 = le bras d'agitation est encore ouvert.

IMPORTANT !

Si le couvercle pour le raccordement de l'accessoire optionnel n'est pas correctement inséré, l'appareil ne peut pas démarrer.

ÉCLAIRAGE DU BOL

Le robot de cuisine dispose d'un éclairage du bol. Si celle-ci est défectueuse, elle peut être démontée à l'aide d'outils courants.

- Débranchez la fiche du réseau.
- Retirez les deux vis cruciformes, puis l'éclairage du bol peut être retiré.
- Ensuite, libérez le raccord enfiché sur le câble.
- Pour utiliser le nouvel éclairage du bol, suivez les étapes dans l'ordre inverse.
- La pièce de rechange peut être commandée auprès de GRAEF.

NETTOYAGE

Attention ! Avant le nettoyage, la fiche doit être retirée, afin d'éviter une électrocution.

- Retirez l'élément de batteur et le bol en inox et nettoyez-les avec un peu de liquide vaisselle dilué dans de l'eau. Ils conviennent au lave-vaisselle.
- Essuyez la protection anti-projections avec un chiffon humide.
- Éliminez les saletés sur le boîtier ou sur les autres endroits avec un chiffon humide. Ne versez pas d'eau sur le câble, la fiche ou la ventilation.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- Faites sécher correctement tous les composants avec un chiffon puis remettez-les en place dans l'appareil.

ACCESSOIRES EN OPTION

Pour ce robot de cuisine, des accessoires en options sont également disponibles. Pour de plus amples informations, consultez notre site Internet www.graef.de. N'utilisez que des accessoires originaux Graef.

GARANTIE 5 ANS

Ce produit bénéficie d'une garantie fabricant de 60 mois à compter de la date d'achat pour les défauts dus à des vices de fabrication ou de matériaux, ainsi que d'une garantie moteur de 60 mois. Vos droits de garantie légaux conformément au § 437 ff. BGB restent inchangés par cette règle. Les dommages entraînés par une utilisation ou un emploi non conforme ne sont pas couverts par la garantie, ainsi que les défauts qui influencent le fonctionnement et la valeur de l'appareil de manière minime. Dans ce cas, la garantie s'annule aussi. En outre, les dommages dus au transport sont exclus de la responsabilité de garantie, dans la mesure où ils ne nous sont pas imputables. Nous déclinons toute responsabilité de garantie pour les dommages entraînés par une réparation effectuée par un tiers ou par une de nos filiales. En cas de réclamation de droit, nous décidons soit de réparer, soit de remplacer le produit défectueux par un produit en bon état de fonctionnement.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

DK


SE

NO

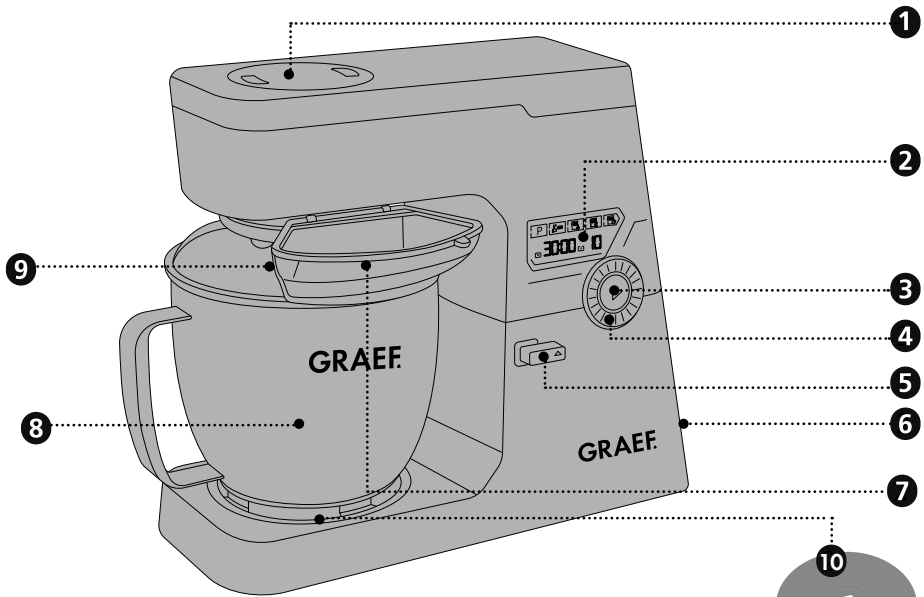
PL

HU

UKR

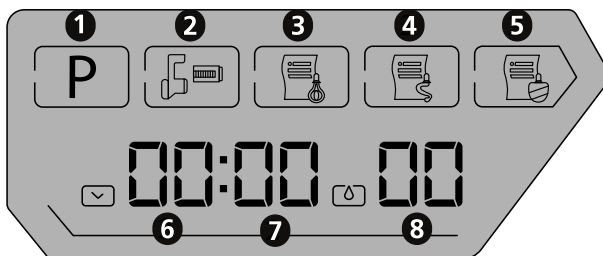
Productbeschrijving	39
Bedienveld (touch-display)	39
Voorwoord.....	40
Informatie bij deze gebruiksaanwijzing	40
Waarschuwingen	40
Algemene Veiligheidsaanwijzing	41
Gevaar door elektrische stroom.....	42
Gebruik volgens de voorschriften.....	42
Beperking van de aansprakelijkheid.....	43
Klantendienst	43
Uitpakken	43
 Verwijdering van de verpakking.....	44
 Verwijdering van het apparaat	44
Eisen aan de opstelplaats	44
Elektrische aansluiting.....	44
Vóór de eerste ingebruikname	45
Standaard accessoires	45
Ingebruikname	45
Bediening van het touch-display	46
Reset	47
Foutcode	48
Komverlichting	48
Reiniging.....	48
Optionele accessoires	48
5 jaar garantie.....	48

PRODUCTBESCHRIJVING



- 1 Aansluiting voor optionele accessoires
- 2 Bedienveld
- 3 Start/Stop-knop
- 4 Draaiknop
- 5 Ontgrendelingshendel
- 6 In- / Uitschakelaar
- 7 Navulopening
- 8 Mengkom van roestvrij staal
- 9 Spatscherm
- 10 Kominvoerstuk

BEDIENVELD (TOUCH-DISPLAY)



- 1 Pulse-functie
- 2 Toets voor optionele accessoires
- 3 Garde functie
- 4 Deeghaak functie
- 5 Platte klopper functie
- 6 Minuten instelling
- 7 Seconden instelling
- 8 Snelheidsniveau

DE

EN

FR

NL

IT

ES

DK

SE

NO

PL

HU

UKR

VOORWOORD

Geachte klant,

met deze keukenmachine hebt u een goede keuze gemaakt. U hebt een erkend kwaliteitsproduct aangekocht. Wij danken voor uw aankoop en wensen u veel plezier met uw nieuwe keukenmachine.

INFORMATIE BIJ DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

Deze handleiding maakt een wezenlijk onderdeel uit van de keukenmachine, (hierna apparaat genoemd) en geeft u belangrijke aanwijzingen voor ingebruikname, veiligheid, doelmatige toepassing en onderhoud van uw apparaat.

De handleiding moet altijd nabij het apparaat ter beschikking staan. Ze moet door iedere persoon worden gelezen en gebruikt, die met het oog hierop met:

- Ingebruikname,
- bediening,
- fouten verhelpen en/of
- reiniging

belast is.

Bewaar deze handleiding en geef ze met het apparaat aan de volgende eigenaar verder.

Deze handleiding kan geen rekening houden met elk denkbaar gebruik. Voor verdere informatie of bij problemen, welke in deze handleiding niet of onvoldoende gedetailleerd worden behandeld, kunt u contact opnemen met de Graef klantendienst of uw vakhandel.

WAARSCHUWINGEN

In de onderhavige handleiding worden de volgende waarschuwingen en signaalwoorden gebruikt:

WAARSCHUWING

Dit duidt een mogelijk gevaarlijke situatie aan. Veronachtzaming van de aanwijzingen kan tot ernstig lichamelijk letsel of zelfs tot de dood leiden.

VOORZICHTIG

Dit duidt een mogelijk gevaarlijke situatie aan. Veronachtzaming van de aanwijzingen kan tot materiële schade leiden.

BELANGRIJK!

Dit duidt gebruikstips en andere bijzonder belangrijke informatie aan!

ALGEMENE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Dit apparaat voldoet aan de verplichte veiligheidsbepalingen. Maar ondeskundig gebruik kan tot persoonlijke letsels en materiële schade leiden.

Let voor het veilig handhaven van het apparaat op de volgende veiligheidsaanwijzingen:

- Controleer het apparaat vóór de toepassing op externe zichtbare schade aan behuizing, snoer en stekker. Neem geen beschadigd apparaat in bedrijf.
- Reparaties mogen slechts worden uitgevoerd door een vakman of de Graef-klantendienst. Door ondeskundige reparatie kunnen aanmerkelijke gevaren ontstaan voor de gebruiker. Bovendien vervalt de garantieclaim.
- Defecte componenten mogen slechts worden vervangen met originele reserveonderdelen. Slechts voor deze onderdelen is gewaarborgd dat ze voldoen aan de veiligheidseisen.
- Dit apparaat kan ook door kinderen vanaf 8 jaar worden gebruikt alsook door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of met gebrek aan ervaring en/of kennis, als ze onder toezicht staan of in het veilig gebruik van het apparaat geïnstrueerd werden en de eruit resulterende risico's hebben verstaan. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- Apparaat en aansluitsnoer moeten van kinderen jonger dan 8 jaar worden weggehouden.
- Kinderen dienen onder toezicht te staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat is er niet voor bestemd met een externe tijd klok of een aparte afstandsbesturing te worden gebruikt.
- De netsnoer altijd aan de stekker uit de contactdoos trekken, niet aan de snoer.
- Gebruik het apparaat niet als het aansluitsnoer of de stekker beschadigd zijn.
- Voorkom dat vloeistoffen op de stekker terechtkomen.
- Indien het aansluitsnoer beschadigd is mag ze alleen door de fabrikant, zijn klantendienst of een dergelijk gekwalificeerde persoon worden vervangen, om risico's te voorkomen.
- Open in geen geval de behuizing van het apparaat. Worden er spanningleidende aansluitingen aangeraakt en de elektrische en mechanische structuur veranderd, bestaat er gevaar van stroomslag.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

DK

SE

NO

PL

HU

UKR

- Raak nooit aan onderdelen welke onder spanning zijn. Deze kunnen een elektrische slag veroorzaken of zelfs tot de dood leiden.
- Vergelijk vóór het aansluiten van het apparaat de aansluitgegevens (spanning en frequentie) op het typebordje met de gegevens van uw elektrisch net. Deze gegevens moeten overeenstemmen zodat er geen schade aan het apparaat optreedt.
- Let erop dat het netsnoer veilig ligt. Als het snoer verstrikt raakt kan het apparaat van het werkvlak vallen.
- Verpakkingsmaterialen mogen niet als speelgoed worden gebruikt. Er bestaat het gevaar van verstikken.
- Gebruik het apparaat nooit nabij een warmtebron.
- Gebruik het apparaat nooit buiten en bewaar het op een droge plaats.
- De stekker moet tijdens het vullen, na elk gebruik alsook voordat het wordt schoon gemaakt, uit het stopcontact worden verwijderd.
- Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen en geen oplosmiddelen.
- Hardnekkige vervuiling niet met een hard voorwerp afkrabben.
- Houd geen voorwerpen in het apparaat tijdens het bedrijf en steek uw handen er niet in.

GEVAAR DOOR ELEKTRISCHE STROOM

WAARSCHUWING

Er bestaat levensgevaar als men in contact raakt met kabels of componenten die onder spanning staan!

Let op de volgende veiligheidsinstructies om een risico door elektrische stroom te voorkomen:

- Gebruik het apparaat niet als het aansluitsnoer of de stekker beschadigd zijn.
- Laat in dit geval alvorens het apparaat verder te gebruiken, door de Graef klantendienst of een geautoriseerde vakkracht een nieuw aansluit-snoer installeren.
- Open in geen geval de behuizing van het apparaat. Worden er spanningleidende aansluitingen aangeraakt en de elektrische en mechanische structuur veranderd, bestaat er gevaar van stroomslag.
- Raak nooit aan onderdelen welke onder spanning zijn. Deze kunnen een elektrische slag veroorzaken of zelfs tot de dood leiden.

GEBRUIK VOLGENS DE VOORSCHRIFTEN

Dit apparaat is niet voor industrieel gebruik bestemd.

Dit apparaat is bestemd voor het gebruik in huishouden en dergelijke bereiken, zoals bv.:

- In personeel keukens van winkels en kantoren
- In landgoederen
- Door gasten in hotels, motels en andere huisvestingen
- In ontbijtpensies

DE

EN

FR

NL

IT

ES

DK

SE

NO

PL

HU

UKR

BELANGRIJK!

- Alleen voor met huishoudelijk gebruik vergelijkbare doeleinden!

Elk ander of aanvullend gebruik geldt als niet doelmatig.

VOORZICHTIG

Een oneigenlijk en/of ander soort gebruik van het apparaat is gevaarlijk.

- Het apparaat uitsluitend doelmatig gebruiken.
- De in deze handleiding omschreven methoden naleven.

Eventuele schadeclaims voor oneigenlijk gebruik zijn uitgesloten.

Het risico heeft alleen de gebruiker.

BEPERKING VAN DE AANSPRAKELIJKHEID

Alle in deze handleiding verstrekte technische informatie, gegevens en aanwijzingen voor de installatie, de werking en het onderhoud voldoen aan de actuele stand bij het ter perse gaan en geschieden te goeder trouw met inachtneming van onze ervaringen en kennis uit het verleden. Van de gegevens, afbeeldingen en omschrijvingen in deze handleiding kunnen geen aanspraken worden ontleend.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade op grond van:

- het veronachtzamen van de handleiding
- oneigenlijk gebruik
- onvakkundige reparaties
- technische wijzigingen
- het gebruik van niet-toegestane reserveonderdelen.

Vertalingen zijn uitgevoerd naar beste weten. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor fouten in de vertaling. De oorspronkelijke Duitse tekst blijft echter verbindend.

KLANTENDIENST

Mocht het gebeuren, dat uw Graef-apparaat beschadigd is, dient u contact op te nemen met uw specialzaak of de Graef klantendienst 02932- 9703677 of schrijf ons een email aan service@graef.de.

BELANGRIJK!

Bewaar de originele verpakking tijdens de garantietijd van het apparaat, om het apparaat krachtens een garantie goed te kunnen verpakken en vervoeren.

UITPAKKEN

Uitpakken van het apparaat dient als volgt te worden uitgevoerd:

- Neem het apparaat uit de kartonnen doos.
- Verwijder alle verpakkingsdelen.
- Verwijder eventuele etiketten aan het apparaat. Verwijder niet het typeplaatje!



VERWIJDERING VAN DE VERPAKKING

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn geselecteerd op basis van milieuvriendelijke technieken en afvalverwerkingstechnieken en zijn vandaar recyclebaar.

De recirculatie van verpakkingen in de materiaalkringloop bespaart grondstoffen en vermindert de hoeveelheid afval. Verwijder verpakkingsmaterialen die u niet meer nodig heeft op de verzamelplaatsen voor recycling.



VERWIJDERING VAN HET APPARAAT

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet via het normale huishoudelijk afval worden verwijderd. Het symbool op het product en in de handleiding verwijst hierop. De werkstoffen zijn conform hun markeringen recyclebaar. Door hergebruik, recycling of andere vormen van terugwinning van afgedankte apparaten levert u een belangrijke bijdrage eraan ons milieu te beschermen. Vraag a.u.b. bij uw gemeentebestuur naar de bevoegde afvalverwerkingsplaats.

EISEN AAN DE OPSTELPLAATS

Voor een veilig en foutvrij bedrijf van het apparaat moet de opstelplaats voldoen aan de volgende vereisten:

- Het apparaat moet worden geplaatst op een stevige, vlakke, horizontale en slipvaste ondergrond met voldoende draagvermogen.
- Let erop dat het apparaat niet kan kiepen.
- Kies de opstelplaats zodanig dat kinderen het snoer van het apparaat niet kunnen aanraken.
- Plaats het apparaat niet op hete oppervlakken zoals bv. kookplaten of in de buurt ervan.
- Gebruik het apparaat nooit buiten en bewaar het op een droge plaats.
- Het apparaat is niet gepland voor de inbouw in een muur of een inbouwkast.
- Plaats het apparaat niet in een hete, natte of vochtige omgeving.
- De contactdoos moet makkelijk te bereiken zijn opdat de snoer desnoods snel kan worden uitgetrokken.

ELEKTRISCHE AANSLUITING

Voor een veilige en correcte werking van het apparaat moet er bij de elektrische aansluiting het volgende in acht worden genomen:

- Vergelijk vóór het aansluiten de aansluitgegevens (spanning en frequentie) op het typeplaatje met de gegevens van uw elektrisch net. Deze gegevens moeten overeenstemmen zodat er geen schade aan het apparaat optreedt. Vraag bij twijfel een gekwalificeerde electricien.
- De contactdoos moet minstens beveiligd zijn met een 10A veiligheidsschakelaar.

- Zorg ervoor dat het snoer niet beschadigd is en niet over hete vlakken of scherpe kanten wordt gelegd.
- Het snoer mag niet te strak zijn gespannen.
- De elektrische veiligheid is pas dan gewaarborgd als het aan een reglementair geïnstalleerde, geaarde veiligheidsstroomkring wordt aangesloten. Het gebruik aan een niet geaarde contactdoos is verboden. Laat bij onzekerheid de installatie door een elektricien controleren. De fabrikant aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor schade die door een ontbrekende of onderbroken aarding werd veroorzaakt.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

DK

SE

NO

PL

HU

UKR

VÓÓR DE EERSTE INGEBRUIKNAME

Reinig alle onderdelen zoals beschreven onder "Reiniging".

STANDAARD ACCESSOIRES

Platte klopper



Geschikt voor het mengen en roeren van droge ingrediënten, maar ook voor lichte en middelzware mengsels. Niet geschikt voor het mengen van vaste mengsels, zoals gistdeeg.

Garde



Geschikt voor het opkloppen van eiwitten en room alsook voor het mengen van lichte en middelzware mengsels, zoals cakebeslag, crèmes. Niet geschikt voor het mengen van zware mengsels, de garde kan breken.

Deeghaken



Geschikt voor zware mengsels, bijv. brooddeeg, gistdeeg.

BELANGRIJK!

Wanneer de kneedhaak wordt gebruikt, kan het apparaat op maximum snelheidsniveau 3 worden gebruikt.

INGEBRUIKNAME

- Steek de stekker in het stopcontact.
- Schakel het apparaat aan.
- Draai de ontgrendelingshendel naar boven. De roerarm gaat omhoog.
- Druk de mengarm verder naar boven, totdat deze vastklikt.
- Monteer het spatscherm. Het spatscherm kan in drie verschillende posities worden aangebracht, naargelang de gewenste richting van de vulopening. De vulopening kan aan beide zijden of aan de voorzijde worden uitgelijnd. Houd het spatscherm met de opening in de gewenste richting onder de mengarm. Draai ze lichtjes tegen de klok in en beweeg ze daarbij verder naar boven aan de mengarm totdat het spatscherm vastklikt. Draai ze daarna met de klok in om het spatscherm te fixeren.

- Plaats het gewenste mengelement op de houder. Let erop dat de inkeping aan het mengelement gelijk staat met de uitstekende pen aan de houder.
- Schuif nu het mengelement naar boven en draai het naar rechts, opdat het mengelement vastklikt en veilig in de houder zit.
- Zorg ervoor dat het uitneembare kominvoerstuk in de komhouder is geplaatst.
- Plaats de kom erin en draai ze met de klok in, opdat ze veilig zit.
- Doe het gewenste ingrediënt in de kom.
- Gebruik de ontgrendelingshendel en druk de mengarm naar beneden totdat deze vastklikt.

VOORZICHTIG

Gevaar voor beknelling van bijv. hand of vingers bij het sluiten.

- Tijdens de verwerking kunnen extra ingrediënten worden toegevoegd via de navulopening in het spatscherm.

BELANGRIJK!

De maximale bereidingshoeveelheid is 3 kg (met gebruik van max. 2 kg meel).

De maximale bereidingshoeveelheid voor eiwitten is 16 eiwitten (komt overeen met ca. 480 g).



De maximale bereidingshoeveelheid voor slagroom is 1,2 kg room.

BEDIENING VAN HET TOUCH-DISPLAY

BELANGRIJK!

Er zijn verschillende manieren van bediening, hetzij via de opgeslagen programma's of handmatig.

Pulse-functie

- Als u het mengsel kort wilt mengen, dan raak  aan op het display.
- Met de draaiknop kan de snelheid worden aangepast.
- Druk op de Start/Stop-knop en houd deze gedrukt om de pulsefunctie te starten. Laat de knop los en de machine stopt.
- Raak  nog eens aan om het programma te verlaten.

Garde functie

Raak  aan om het opgeslagen programma voor de garde te gebruiken.

Tijd en snelheid zijn vooraf ingesteld en kunnen niet worden aangepast.

- Druk op de Start/Stop-knop om de functie te starten.
- Na verstrijken van de tijd stopt het apparaat.
- "END" verschijnt op het scherm.
- Druk op de Start/Stop-knop om terug te keren naar het standaard display.

Deeghaak functie

Raak  aan om het opgeslagen programma voor de deeghaak te gebruiken.

Tijd en snelheid zijn vooraf ingesteld en kunnen niet worden aangepast.

- Druk op de Start/Stop-knop om de functie te starten.
- Na verstrijken van de tijd stopt het apparaat.
- "END" verschijnt op het scherm.
- Druk op de Start/Stop-knop om terug te keren naar het standaard display.

Platte klopper functie

Raak  aan om het opgeslagen programma voor de platte klopper te gebruiken.

Tijd en snelheid zijn vooraf ingesteld en kunnen niet worden aangepast.

- Druk op de Start/Stop-knop om de functie te starten.
- Na verstrijken van de tijd stopt het apparaat.
- "END" verschijnt op het scherm.
- Druk op de Start/Stop-knop om terug te keren naar het standaard display.

BELANGRIJK!

Als u per ongeluk een van de programma's hebt geselecteerd, dan raak het betreffende symbool opnieuw aan om terug te keren naar het standaard display.

Manueel via de tijdinstelling en het snelheidsniveau

Raak de tijdweergave aan. Met de draaiknop worden de minuten en seconden ingesteld (maximaal 30 minuten). Raak de snelheidsweergave aan en draai de draaiknop om de snelheid in te stellen. Druk vervolgens op de Start/Stop-knop.

Indicatie: Tijdens de bereiding kan de snelheid d.m.v. draaien van de draaiknop worden aangepast.

Manueel

- Druk op de Start/Stop-knop.
- Het apparaat start op snelheidsniveau 1.
- Nu kan de snelheid d.m.v. draaien van de draaiknop worden aangepast.
- Druk weer op de Start/Stop-knop om de procedure te beëindigen.

Schakel het apparaat na gebruik uit en trek de stekker. Nu kan het apparaat worden schoongemaakt.

BELANGRIJK!

De maximale bedrijfstijd bij sterke belasting (bijv. het maken van stevig deeg) bedraagt 30 minuten. Bij minder belasting (bijv. slagroom) kan het apparaat ook langer worden gebruikt. Vervolgens moet het apparaat minstens 1 uur afkoelen.

RESET

- Druk 3 seconden lang de Start/Stop-knop voor een reset van de automatische programma's of de manueel ingestelde tijd en snelheid.

FOUTCODE

E03 = de mengarm is nog geopend.

BELANGRIJK!

Als het deksel voor het aansluiten van de optionele accessoires niet correct is geplaatst, kan het apparaat niet worden gestart.

KOMVERLICHTING

De keukenmachine beschikt over een komverlichting. Als deze defect is, kan ze worden verwijderd met in de handel verkrijgbaar gereedschap.

- Trek de stekker uit.
- Verwijder de twee kruiskopschroeven, dan kan de komverlichting worden verwijderd.
- Maak vervolgens de steekverbinding aan de kabel los.
- Voor de montage van de nieuwe komverlichting worden deze stappen in omgekeerde volgorde uitgevoerd.
- Het reserveonderdeel kan bij GRAEF worden besteld.

REINIGING

Voorzichtig! Vóór de reiniging moet de stekker worden losgekoppeld, om een elektrische schok te voorkomen.

- Verwijder het mengelement en de roestvrij stalen kom en reinig deze onder stromend water met een beetje afwasmiddel. Ze zijn geschikt voor de vaatwasser.
- Veeg het spatscherm daarna met een vochtige doek af.
- Verwijder verontreinigingen aan de behuizing of van andere plaatsen met een vochtige doek. Giet geen water op kabel, stekker en ventilatie.
- Dompel het apparaat niet in water of andere vloeistoffen.
- Droog alle onderdelen zorgvuldig af met een doek en plaats ze weer in het apparaat.

OPTIONELE ACCESSOIRES

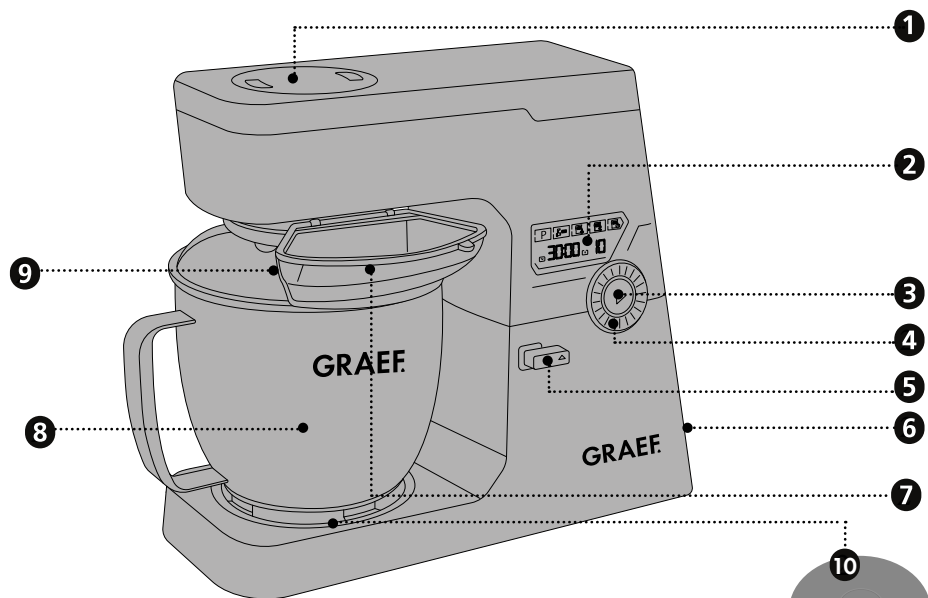
Voor deze keukenmachine kunnen ook optionele accessoires worden gekocht. Bezoek onze website www.graef.de voor meer informatie. Gebruik alleen originele accessoires van Graef.

5 JAAR GARANTIE

Voor dit product verlenen wij, beginnend vanaf de verkoopdatum, 60 maanden fabrieksgarantie op mankementen, die terug te voeren zijn op productie- of materiaalfouten, alsmede 60 maanden motor garantie. Uw wettelijke garantie volgens § 437 ff. BGB-E (Duits burgerlijk wetboek) blijft onaangetaast van deze regeling. Schade, die terug te voeren is op een onvakkundige omgang of gebruik alsook mankementen, die de werking of de waarde van het apparaat slechts minimaal beïnvloeden, valt niet onder de garantie. In dit geval vervalt de garantie ook. Verder vallen transportbeschadigingen, voor zover wij hiervoor niet verantwoordelijk zijn, niet onder de garantie. Voor schade, die door een niet door ons of onze vertegenwoordiging uitgevoerde reparatie ontstaat, zijn wij eveneens niet aansprakelijk. Bij een rechtmatige reclamatie zullen wij het gebrekkelijk product naar onze keuze repareren of met een product zonder gebreken vervangen.

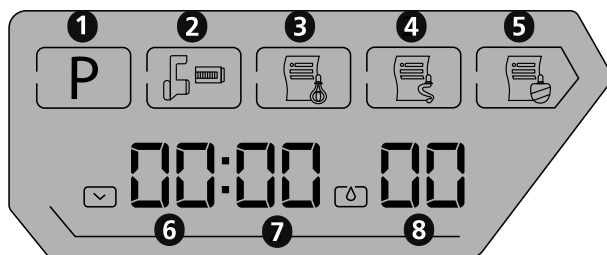
Descrizione del prodotto.....	50
Pannello di controllo (display touch).....	50
Prefazione.....	51
Informazioni relative a queste istruzioni per l'uso.....	51
Contrassegni di pericolo	51
Avvertenze generali per la sicurezza	52
Pericolo da corrente elettrica	53
Uso conforme.....	54
Limitazione della responsabilità.....	54
Assistenza clienti	54
Disimballare.....	55
 Smaltimento dell'imballaggio	55
 Smaltimento del dispositivo.....	55
Requisiti del punto di installazione.....	55
Allacciamento elettrico	56
Prima del primo utilizzo	56
Accessori standard	56
Messa in servizio.....	56
Utilizzo del display touch	57
Reset	58
Codice errore	59
Illuminazione ciotola	59
Pulizia.....	59
Accessori opzionali	59
Garanzia 5 anni.....	59

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



- 1** Collegamento per accessori opzionali
- 2** Pannello di controllo
- 3** Pulsante Start/Stop
- 4** Rotella
- 5** Leva di sblocco
- 6** Tasto On / Off
- 7** Apertura di riempimento
- 8** Ciotola in acciaio inox
- 9** Paraspruzzi
- 10** Inserto per ciotola

PANNELLO DI CONTROLLO (DISPLAY TOUCH)



- 1** Funzione a impulsi
- 2** Pulsante per accessori opzionali
- 3** Funzione frusta
- 4** Funzione gancio per impastare
- 5** Funzione frusta piatta
- 6** Impostazione minuti
- 7** Impostazione secondi
- 8** Livello velocità

PREFAZIONE

Gentile Cliente,
acquistando questo robot da cucina, ha fatto un'ottima scelta. Ha acquistato un prodotto di qualità comprovata. Ringraziandola nuovamente per questo acquisto, le auguriamo il massimo successo nell'uso del suo nuovo robot da cucina.

INFORMAZIONI RELATIVE A QUESTE ISTRUZIONI PER L'USO

Queste istruzioni per l'uso sono parte integrante del robot da cucina (di seguito denominato dispositivo) e contengono importanti indicazioni per la messa in funzione, la sicurezza, l'uso conforme e la cura dello stesso.

Le istruzioni per l'uso devono essere sempre disponibili presso il dispositivo. Devono essere lette e rispettate da chiunque sia incaricato con la:

- Messa in servizio,
- Gestione,
- Risoluzione di disfunzioni e/o la
- Pulizia.

Conservare queste istruzioni per l'uso e consegnatele al successivo proprietario assieme al dispositivo stesso.

Queste istruzioni d'uso non possono coprire tutti gli aspetti possibili ed immaginabili. Per maggiori informazioni o per problemi, non o non esaurientemente trattati nel presente manuale, rivolgersi al servizio assistenza clienti di Graef o a un suo rivenditore.

CONTRASSEGNI DI PERICOLO

In queste istruzioni per l'uso vengono utilizzati i seguenti contrassegni di pericolo e le seguenti parole di segnalazione:

AVVERTENZA

Indica una situazione potenzialmente pericolosa. La non osservanza di questo contrassegno potrebbe causare gravi lesioni o condurre addirittura alla morte.

ATTENZIONE

Indica una situazione potenzialmente pericolosa. La non osservanza di questo contrassegno potrebbe causare danni a oggetti.

IMPORTANTE!

Questo contrassegno indica degli speciali consigli per l'utilizzo o delle informazioni particolarmente importanti!

DE

EN

FR

NL

IT

ES

DK

SE

NO

PL

HU

UKR

AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA

Questo dispositivo è conforme alle norme di sicurezza vigenti. Tuttavia, l'uso improprio può provocare lesioni personali o danni materiali.

Per un uso sicuro del dispositivo, osservare le seguenti avvertenze per la sicurezza:

- Prima dell'uso, controllare attentamente se il contenitore del dispositivo, il cavo di collegamento o la spina di rete presentassero eventuali danni esterni visibili. Non mettere in funzione il dispositivo se lo stesso dovesse risultare danneggiato.
- Le riparazioni devono essere eseguite solo da un esperto o dal servizio assistenza clienti di Graef. Le riparazioni improprie possono causare notevoli rischi per l'utente. Inoltre estinguono la garanzia.
- I componenti difettosi devono essere sostituiti solo con parti di ricambio originali. Solo utilizzando queste componenti si garantisce il rispetto dei requisiti di sicurezza.
- Il presente apparecchio può essere usato anche da bambini di almeno 8 anni di età, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone senza particolari esperienze o conoscenze, purché siano sotto sorveglianza o siano state date loro le adeguate istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo che questi utenti abbiano compreso pienamente i rischi e le precauzioni di sicurezza che l'apparecchio comporta. A i bambini non deve essere consentito di effettuare operazioni di pulizia o di manutenzione sull'apparecchio a meno che non siano supervisionati da un adulto e siano comunque più grandi di 8 anni di età.
- L'apparecchio e il suo cavo di allacciamento devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- I bambini devono essere sorvegliati in modo da assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
- L'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato mediante timer esterno o sistema di funzionamento remoto separato.
- Scollegare sempre il dispositivo dalla presa di corrente afferrando la spina di rete e non il cavo di cavo di collegamento.
- Non usare l'apparecchio se il cavo di allacciamento o la spina sono danneggiati.
- Evitare che i liquidi entrino in contatto con la spina.
- Per prevenire rischi e pericoli, se il cavo di alimentazione è danneggiato,

questo può essere sostituito unicamente dal produttore, dal suo rappresentante o una persona debitamente qualificata.

- Non aprire in nessun caso il contenitore del dispositivo. Se si toccano gli allacciamenti che conducono tensione e si modifica la struttura elettrica e meccanica, sussiste pericolo di scossa elettrica.
- Non toccare mai le parti sotto tensione. Ciò può provare scossa elettrica o addirittura la morte.
- Prima di allacciare il dispositivo, confrontare i dati di allacciamento (tensione e frequenza) presenti sulla targhetta del modello con quelli della vostra rete elettrica. Questi dati devono coincidere affinché non si verifichino danni al dispositivo.
- Assicurarsi sempre che il cavo di alimentazione sia installato in sicurezza. Il rischio di impigliarsi nel cavo, potrebbe portare alla caduta del dispositivo dalla superficie di lavoro.
- I materiali d'imballo non devono essere usati per giocare. Sussiste pericolo di soffocamento.
- Non usare mai l'apparecchio in prossimità di fonti di calore.
- Non usare mai l'apparecchio all'aperto e conservarlo in un luogo asciutto.
- Durante il riempimento, dopo ogni utilizzo e prima di ogni pulizia, staccare la spina dalla presa di corrente.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi e solventi.
- Non grattare con oggetti duri per rimuovere lo sporco ostinato.
- Non inserire mai oggetti o le proprie mani nel dispositivo durante il funzionamento.

PERICOLO DA CORRENTE ELETTRICA

AVVERTENZA

Il contatto con cavi o componenti sotto tensione può essere fatale!

Seguite attentamente le seguenti avvertenze per la sicurezza per evitare il pericolo da corrente elettrica:

- Non usare l'apparecchio se il cavo di allacciamento o la spina sono danneggiati.
- In questo caso, prima di continuare ad utilizzare il dispositivo, fare installare un nuovo cavo di alimentazione dal servizio clienti Graef oppure da un esperto autorizzato.
- Non aprire in nessun caso il contenitore del dispositivo. Se si toccano gli allacciamenti che conducono tensione e si modifica la struttura elettrica e meccanica, sussiste pericolo di scossa elettrica.
- Non toccare mai le parti sotto tensione. Ciò può provare scossa elettrica o addirittura la morte.

USO CONFORME

Questo dispositivo non è progettato per un uso commerciale.

Questo dispositivo è stato progettato per un uso domestico o ambienti simili quali:

- Le cucine per il personale di uffici o negozi
- Le proprietà agricole
- Gli hotel, motel o altre strutture alberghiere, da mettere a libera disposizione degli ospiti
- I bed & breakfast

IMPORTANTE!

- Dispositivo progettato solamente per uso domestico!

Qualunque altro o diverso utilizzo da questo, è considerato non conforme.

ATTENZIONE

In caso di un utilizzo non conforme, il dispositivo potrebbe presentare alcuni pericoli.

- Usare il dispositivo solo come previsto.
- Seguire attentamente tutti i processi descritti in queste istruzioni per l'uso.

Sono escluse qualsiasi rivendicazioni per danni riconducibili ad un uso non conforme.

L'utente si assume ogni rischio.

LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ

Tutte le informazioni tecniche, i dati e le note per l'installazione, l'utilizzo e la manutenzione contenuti in queste istruzioni per l'uso, corrispondono all'aggiornamento dell'ultima edizione di stampa e vengono riportati nel rispetto della nostra migliore conoscenza ed esperienza acquisita fino ad oggi.

Le informazioni, le illustrazioni e le descrizioni contenute in queste istruzioni d'uso non possono quindi dare luogo ad alcun reclamo.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni riconducibili a:

- L'inosservanza di queste istruzioni d'uso
- L'uso non conforme
- Le riparazioni non idonee
- Le alterazioni tecniche
- L'utilizzo di pezzi di ricambio non autorizzati

Le traduzioni vengono effettuate al meglio delle capacità. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per gli errori di traduzione. È legalmente vincolante esclusivamente il testo originale tedesco.

ASSISTENZA CLIENTI

Se il vostro dispositivo Graef si dovesse danneggiare, siete pregati di contattare il vostro rivenditore oppure il servizio di assistenza clienti Graef al numero 02932 - 9703677 oppure tramite e-mail all'indirizzo service@graef.de.

IMPORTANTE!

Conservare l'imballaggio originale per tutto il periodo di validità della garanzia in modo da poter confezionare e trasportare idoneamente il dispositivo in caso di rivendicazione della stessa.

DISIMBALLARE

Per disimballare il dispositivo procedere come segue:

- Estrarre il dispositivo dalla scatola di cartone.
- Rimuovere le componenti dell'imballaggio.
- Togliere eventuali etichette dall'apparecchio. Non togliere la targhetta del modello!



SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO

L'imballaggio protegge il dispositivo da danni durante il trasporto. I materiali da imballo sono selezionati in funzione della compatibilità e ottica di smaltimento e sono pertanto riciclabili.

Con il recupero dell'imballaggio all'interno del circolo di riciclaggio è possibile risparmiare materie prime e diminuire i rifiuti. Smaltite il materiale dell'imballaggio non più utile presso i punti di raccolta di riciclaggio "punto verde".



SMALTIMENTO DEL DISPOSITIVO

Al termine del suo ciclo vitale non è consentito smaltire questo prodotto con i normali rifiuti domestici. Il simbolo applicato al prodotto e riportato sulle istruzioni per l'uso fa riferimento a questo. I materiali sono riciclabili in base al contrassegno che riportano. Con il riciclaggio, il recupero dei materiali o altre forme di riciclo di apparecchi dismessi, si fornisce un contributo importante alla tutela dell'ambiente. Informatevi presso il vostro comune per conoscere i centri di raccolta di competenza.

REQUISITI DEL PUNTO DI INSTALLAZIONE

Per un uso sicuro e privo di difetti del dispositivo il punto di installazione deve soddisfare i seguenti requisiti:

- L'apparecchio deve essere collocato su una base solida, piana, orizzontale e anti-scivolo con sufficiente portata.
- Assicurarsi che il dispositivo non possa cadere.
- Scegliere un punto di installazione tale che i bambini non possano raggiungere il cavo di alimentazione del dispositivo.
- Non posizionare l'apparecchio su una superficie calda, come la piastra elettrica o in prossimità di fiamme.
- Non utilizzare mai il dispositivo in esterno e conservarlo sempre in un posto asciutto.
- Questo apparecchio non è previsto per essere incassato in una parete o in un armadio a muro.
- Non mettere il dispositivo in un ambiente caldo, bagnato o umido.
- La presa di corrente deve essere facilmente accessibile in modo da poter scollegare facilmente il cavo di rete in caso di emergenza.

ALLACCIAMENTO ELETTRICO

Per un funzionamento sicuro e senza errori, durante il collegamento elettrico del dispositivo è necessario osservare quanto segue:

- Prima di allacciare il dispositivo, confrontare i dati di allacciamento (tensione e frequenza) presenti sulla targhetta del modello con quelli della vostra rete elettrica. Questi dati devono coincidere affinché non si verifichino danni al dispositivo. In caso di dubbi, consultare un elettricista specializzato.
- La presa di corrente deve essere protetta da almeno un fusibile da 10A.
- Prestare particolare attenzione che il cavo dell'alimentazione sia intatto e non venga condotto sopra superfici calde o bordi taglienti.
- Il cavo di collegamento non deve essere tirato.
- La sicurezza elettrica del dispositivo è garantita solamente nel momento in cui lo stesso sia collegato ad un sistema con conduttura di terra conformemente installato. L'uso di una presa di corrente senza conduttore di terra è vietato. In caso di dubbi far verificare l'impianto domestico a un elettricista specializzato. Il produttore non si assume responsabilità alcuna per danni causati da un conduttore di terra mancante o aperto.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Pulire tutte le parti come descritto alla punto "Pulizia".

ACCESSORI STANDARD

Frusta piatta



Ideale per amalgamare e mescolare ingredienti secchi, impasti leggeri e medio-pesanti. Non adatto alla miscelazione di impasti compatti come ad esempio la pasta di lievito.

Frusta



Ideale per montare gli albumi e la panna e per mescolare impasti leggeri e medio-pesanti come ad esempio l'impasto di torte e creme.

Non adatto a impasti pesanti, la frusta potrebbe rompersi.

Ganci per impastare



Ideale per impasti pesanti, ad esempio l'impasto per il pane o la pasta lievitata

IMPORTANTE!

Quando si utilizza il gancio per la pasta, l'apparecchio può funzionare al livello di velocità massima 3.

MESSA IN SERVIZIO

- Inserire la spina nella presa di corrente.

- Accendere il dispositivo.
- Ruotare la leva di sblocco verso l'alto. Il braccio agitatore si solleva.
- Continuare a spingere il braccio agitatore verso l'alto finché non si blocca in posizione.
- Montare il paraspruzzi. Il paraspruzzi può essere montato in tre diverse posizioni, a seconda della posizione dell'apertura di riempimento desiderata. L'apertura di riempimento può essere posizionata a scelta su uno dei due lati o sulla parte anteriore della ciotola. Sistemare il paraspruzzi con l'apertura nella posizione desiderata sotto il braccio agitatore. Ruotarlo leggermente in senso antiorario continuando a spingerlo sul braccio agitatore finché non si aggancia sullo stesso. Ruotare infine il paraspruzzi in senso orario per fissarlo in posizione.
- Inserire una delle fruste o il gancio nell'apposita sede. Assicurarsi che la tacca della frusta o del gancio si trovi all'altezza del perno sporgente nella sede.
- Spingere quindi la frusta o il gancio verso l'alto e ruotarlo verso destra in modo che si blocchi in posizione e sia saldamente agganciato nella sede.
- Assicurarsi che nella ciotola sia stato messo l'apposito inserto rimovibile.
- Sistemare in posizione la ciotola e ruotarla in senso orario per garantire un corretto fissaggio.
- Versare l'ingrediente desiderato nella ciotola.
- Azionare la leva di sblocco e premere il braccio agitatore verso il basso finché non si blocca in posizione.

ATTENZIONE

Pericolo di schiacciamento per mani e dita durante la chiusura.

- Durante la lavorazione, è possibile aggiungere via via altri ingredienti attraverso l'apertura di riempimento nel paraspruzzi.

IMPORTANTE!

La quantità massima di preparazione è di 3 kg (con un massimo di 2 kg di farina).

La quantità massima di preparazione per gli albumi è di 16 albumi (corrispondenti a circa 480 g).

La quantità massima di preparazione per la panna montata è di 1,2 kg di panna.

UTILIZZO DEL DISPLAY TOUCH

IMPORTANTE!

Sono disponibili varie opzioni per controllare il dispositivo, tramite i programmi memorizzati oppure manualmente.

Funzione a impulsi

- Se si desidera mescolare brevemente l'impasto, toccare **P** sul display.
- È possibile regolare la velocità girando la rotella.
- Per avviare la funzione a impulsi, tenere premuto il pulsante di avvio/arresto. Quando si rilascia il pulsante, il dispositivo si ferma.
- Per uscire dal programma, toccare nuovamente **P**.


Funzione frusta

Per utilizzare il programma memorizzato per la frusta, toccare .

Il tempo e la velocità sono preimpostati e non possono essere regolati.

- Premere il pulsante di avvio/arresto per avviare la funzione.
- Allo scadere del tempo preimpostato, il dispositivo si ferma.
- Sul display appare la scritta END.
- Premere il pulsante di avvio/arresto per tornare alla visualizzazione standard.

Funzione gancio per impastare

Per utilizzare il programma memorizzato per il gancio per impastare, toccare .

Il tempo e la velocità sono preimpostati e non possono essere regolati.

- Premere il pulsante di avvio/arresto per avviare la funzione.
- Allo scadere del tempo preimpostato, il dispositivo si ferma.
- Sul display appare la scritta END.
- Premere il pulsante di avvio/arresto per tornare alla visualizzazione standard.

Funzione frusta piatta

Per utilizzare il programma memorizzato per la frusta piatta, toccare .

Il tempo e la velocità sono preimpostati e non possono essere regolati.

- Premere il pulsante di avvio/arresto per avviare la funzione.
- Allo scadere del tempo preimpostato, il dispositivo si ferma.
- Sul display appare la scritta END.
- Premere il pulsante di avvio/arresto per tornare alla visualizzazione standard.

IMPORTANTE!

Se è stato selezionato uno dei programmi per errore, toccare nuovamente il simbolo corrispondente per tornare alla visualizzazione standard.

Impostazione manuale del timer e del livello di velocità

Toccare il simbolo del timer. Girare la rotella per impostare i minuti e i secondi (massimo 30 minuti). Per regolare la velocità, toccare l'indicatore di velocità e girare la rotella. Quindi premere il pulsante di avvio/arresto.

Nota: Durante la preparazione, è possibile regolare la velocità girando la rotella.

Manuale

- Premere il pulsante Start/Stop.
- Il dispositivo si avvia al livello di velocità 1.
- Ora è possibile regolare la velocità girando la rotella.
- Per terminare il processo, premere nuovamente il pulsante di avvio/arresto.

Dopo l'uso, spegnere il dispositivo e staccare la spina. Adesso è possibile pulire il dispositivo.

IMPORTANTE!

Il tempo massimo di funzionamento in condizioni di carico elevato (es. per la lavorazione di impasti molto compatti) è di 30 minuti. Per carichi inferiori (es. per montare la panna), il dispositivo può essere utilizzato anche più a lungo. Dopo l'utilizzo, il dispositivo deve raffreddarsi per almeno 1 ora.

RESET

- Per azzerare i programmi automatici o il timer e la velocità impostate manualmente, tenere premuto il pulsante di avvio/arresto per 3 secondi.

CODICE ERRORE

E03 = il braccio agitatore è ancora aperto.

IMPORTANTE!

Se il coperchio per il collegamento degli accessori opzionali non è inserito correttamente, il dispositivo non può essere avviata.

ILLUMINAZIONE CIOTOLA

Il robot da cucina è dotato di un'illuminazione per la ciotola. Se non dovesse funzionare correttamente, può essere smontata con dei comuni attrezzi.

- Togliere la spina di rete.
- Svitare le due viti a croce, quindi rimuovere la lampadina.
- Allentare poi il collegamento a spina del cavo.
- Per montare la nuova illuminazione della ciotola, eseguire i passaggi in ordine inverso.
- Il pezzo di ricambio può essere ordinato direttamente da GRAEF.

PULIZIA

Attenzione! Prima della pulizia, estrarre la spina per evitare scosse elettriche.



- Rimuovere la frusta o il gancio e la ciotola in acciaio inox e pulirli con del detersivo sotto l'acqua corrente. Gli stessi sono anche lavabili in lavastoviglie.
- Pulire il paraspruzzi con un panno umido.
- Rimuovere eventuale sporco dall'alloggiamento o da altre aree con un panno umido. Non versare acqua su cavi, spine e ventole.
- Non immergere il dispositivo in acqua o in qualsiasi altro liquido.
- Asciugare bene tutte le parti con un panno e risistemarle al loro posto nel dispositivo.

ACCESSORI OPZIONALI

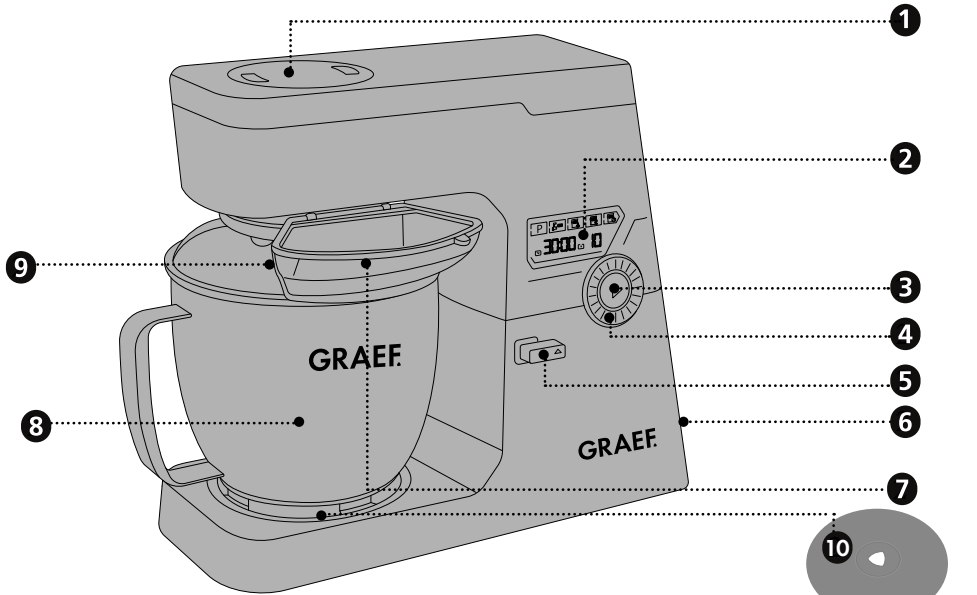
Per questo robot da cucina, è inoltre possibile acquistare degli accessori opzionali. Per maggiori informazioni, visitare il nostro sito web www.graef.de. Utilizzare solo accessori originali Graef.

GARANZIA 5 ANNI

A partire dalla data di cessione, per questo prodotto offriamo 60 mesi di garanzia per difetti riconducibili a errori di processo di realizzazione oppure a difetti materiali e una garanzia di 60 mesi sul motore. I vostri diritti di garanzia legali previsti al § 437 e segg. BGB non vengono toccati da questa norma. La prestazione di garanzia non contempla i danni derivanti da uso o trattamento impropri, e difetti che influiscono sul funzionamento o il valore dell'apparecchio solo in misura esigua. Anche in questo caso la garanzia decade. Sono inoltre esclusi dal diritto di garanzia i danni da trasporto, fin tanto che noi non ne siamo responsabili. Per danni derivanti da una riparazione non eseguita da noi o dai nostri rappresentanti, è escluso il diritto di garanzia. In caso di reclamo legittimo effettueremo a nostra scelta la riparazione del prodotto difettoso o la sua sostituzione con un prodotto esente da difetti.

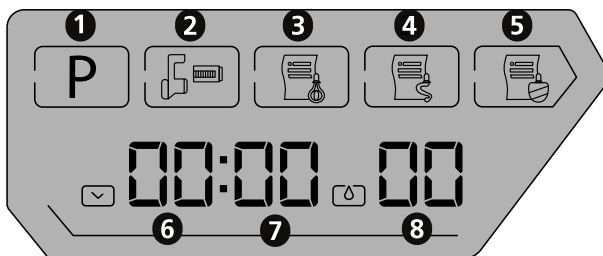
Descripción del producto.....	62
Panel de mando (pantalla táctil)	62
Prólogo	63
Información acerca del presente manual de instrucciones	63
Advertencias.....	63
Indicaciones generales de seguridad.....	64
Peligros relacionados con descargas eléctricas.....	66
Uso conforme al empleo previsto	66
Limitación de responsabilidad	66
Servicio postventa.....	67
Desembalaje.....	67
 Eliminación de los materiales de embalaje.....	67
 Eliminación del aparato.....	67
Requisitos del lugar de instalación	67
Conexión eléctrica.....	68
Antes de utilizar por primera vez.....	68
Accesorios estándar.....	68
Puesta en marcha.....	69
Manejo de la pantalla táctil.....	70
Reset	71
Código de error	71
Iluminación del recipiente	71
Limpieza	72
Accesorios opcionales.....	72
5 años de garantía.....	72

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



- 1 Conexión para accesorios opcionales
- 2 Panel de mando
- 3 Botón de arranque/parada
- 4 Dial
- 5 Palanca de desbloqueo
- 6 Interruptor de encendido y apagado
- 7 Orificio de llenado
- 8 Recipiente de acero inoxidable para mezclar
- 9 Protección contra salpicaduras
- 10 Balda para recipiente

PANEL DE MANDO (PANTALLA TÁCTIL)



- 1 Función de impulso
- 2 Tecla para accesorios opcionales
- 3 Función de varillas
- 4 Función de amasadores
- 5 Función de pala
- 6 Ajuste de minutos
- 7 Ajuste de segundos
- 8 Velocidad

PRÓLOGO

Estimado/a cliente:

Ha tomado una buena decisión con este robot de cocina. Ha adquirido un producto de calidad reconocido. Le agradecemos su compra y deseamos que disfrute durante mucho tiempo de su nuevo robot de cocina.

INFORMACIÓN ACERCA DEL PRESENTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

El presente manual de instrucciones forma parte del robot de cocina (denominado de ahora en adelante, aparato) y aporta información esencial para la puesta en marcha, la seguridad, el uso previsto y la conservación del aparato.

El manual de instrucciones debe guardarse siempre a mano, cerca del aparato. Debe ser leído y utilizado por la persona encargada de:

- La puesta en marcha,
- El manejo,
- la resolución de fallos; y/o
- Limpieza

Conserve el presente manual de instrucciones y facilítelo junto con el aparato a las terceras personas que vayan a utilizarlo en el futuro.

Este manual de instrucciones no puede tener en cuenta todos los aspectos imaginables. Para más información o en caso de problemas que no se traten en este manual de instrucciones o no se traten con suficiente detalle, diríjase al servicio de atención al cliente de Graef o a su distribuidor especializado.

ADVERTENCIAS

En el presente manual de instrucciones se utilizan las siguientes advertencias y palabras de advertencia:

ADVERTENCIA

Indica una situación potencialmente peligrosa. El incumplimiento de esta indicación puede producir lesiones de gravedad o provocar incluso la muerte.

ATENCIÓN

Indica una situación potencialmente peligrosa. En caso de incumplimiento de la indicación se pueden producir daños materiales.

¡IMPORTANTE!

Indica consejos de uso y otras informaciones de especial importancia.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

DK

SE

NO

PL

HU

UKR

INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Este aparato cumple las disposiciones en materia de seguridad requeridas. No obstante, si se utiliza de manera indebida puede causar daños personales y materiales.

Para utilizar de manera segura el aparato, tenga en cuenta las indicaciones de seguridad que se detallan a continuación:

- Antes de utilizarlo, compruebe si el aparato presenta daños externos visibles en la carcasa, en el cable y en el enchufe. Bajo ningún concepto, ponga en funcionamiento un aparato averiado.
- Los trabajos de reparación sólo serán llevados a cabo por un especialista o el servicio postventa de Graef. Los trabajos incorrectos de reparación pueden poner en grave peligro al usuario. y, además, extinguen el derecho de garantía.
- Los componentes dañados sólo podrán ser reemplazados por piezas de recambio originales. Ya que únicamente con estas piezas se garantiza el cumplimiento de los requisitos en materia de seguridad.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, así como por personas con discapacidad física, sensorial o mental reducida o sin experiencia y/o conocimientos, siempre que sean vigilados o hayan sido entrenados en el uso seguro de este aparato, y entiendan los peligros que puedan emanar de él. Los trabajos de limpieza y de mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños, a no ser que tengan 8 años o más de edad y sean vigilados.
- Mantenga el aparato y el cable de conexión alejado del alcance de los niños menores de 8 años.
- Los niños deben estar en todo momento vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- El aparato no ha sido diseñado para utilizarse con un temporizador externo o un control remoto independiente.
- Para desenchufar el aparato, nunca tire del cable de conexión sino del enchufe de la clavija.
- No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe presentan daños.
- Evite que el enchufe entre en contacto con líquidos.
- En caso de que el cable de conexión esté dañado, debe ser sustituido únicamente por el fabricante, su servicio postventa o una persona con cualifica-

ción similar para evitar riesgos.

- Bajo ningún concepto abra la carcasa del aparato. Si se modifican las conexiones conductoras de conexión y la estructura eléctrica y mecánica, existe riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- No toque las partes que se encuentren bajo tensión, ya que pueden causar una descarga eléctrica o provocar incluso la muerte.
- Antes de conectar el aparato, compare los datos de conexión (tensión y frecuencia) que figuran en la placa de características con los de su red eléctrica. Estos datos deberán coincidir para que no se produzcan daños en el aparato.
- Asegúrese de que el cable de alimentación esté bien tendido. El aparato puede caer de la encimera por quedar enganchado en el cable.
- Los materiales de embalaje no deben utilizarse para jugar. Existe peligro de asfixia.
- Bajo ningún concepto, utilice el aparato en las inmediaciones de una fuente calor.
- Bajo ningún concepto, utilice el aparato en el exterior. Consérvelo en un recinto seco.
- Desenchufe el aparato de la toma de corriente tras cada llenado, después de utilizarlo y antes de proceder a su limpieza.
- No utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos ni disolventes.
- No raspe la suciedad incrustada con objetos duros.
- Durante el funcionamiento no ponga nada dentro del aparato en marcha ni introduzca las manos en él.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

DK

SE

NO

PL

HU

UKR

PELIGROS RELACIONADOS CON DESCARGAS ELÉCTRICAS

ADVERTENCIA

Existe peligro de muerte si se tocan componentes o cables bajo tensión.

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad que figuran a continuación para evitar peligros relacionados con descargas eléctricas:

- No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe presentan daños.
- En este caso, antes de seguir utilizando el aparato, llévelo al servicio postventa de Graef o a un especialista autorizado para que instalen un nuevo cable de alimentación.
- Bajo ningún concepto abra la carcasa del aparato. Si se modifican las conexiones conductoras de conexión y la estructura eléctrica y mecánica, existe riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- No toque las partes que se encuentren bajo tensión, ya que pueden causar una descarga eléctrica o provocar incluso la muerte.

USO CONFORME AL EMPLEO PREVISTO

Este aparato no ha sido diseñado para uso industrial.

Este aparato ha sido diseñado para utilizarse en el hogar o en entornos similares:

- En cocinas de personal para comercios y oficinas;
- En fincas;
- Por los clientes de hoteles, moteles y otros establecimientos de alojamiento;
- En casas de huéspedes.

¡IMPORTANTE!

- ¡Uso solo en ámbitos domésticos!

Se considerará indebido cualquier otro uso distinto de aquel para el que ha sido concebido.

ATENCIÓN

Del aparato pueden emanar riesgos si se utiliza de manera inadecuada.

- Utilice el aparato únicamente conforme a las especificaciones.
- Respete los procedimientos descritos en el presente manual de instrucciones.

Se excluirán las reclamaciones de cualquier tipo por daños causados por un uso indebido.

El usuario asumirá todo el riesgo.

LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Todas las informaciones técnicas, datos e indicaciones contenidas en el presente manual de instrucciones para la instalación, uso y mantenimiento se corresponden con el estado más actual en el momento de la impresión y se elaboran según nuestro mejor saber y entender teniendo en cuenta nuestra experiencia y conocimientos.

No se puede derivar ningún tipo de reclamación en base a las indicaciones, ilustraciones y descripciones contenidas en el presente manual.

El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad por daños causados por:

- inobservancia del manual
- uso indebido
- reparaciones inadecuadas
- modificaciones técnicas
- utilización de recambios no autorizados

Las traducciones se elaboran según nuestro mejor saber y entender. No asumiremos ninguna responsabilidad por errores de traducción. Únicamente es vinculante el texto original en alemán.

SERVICIO POSTVENTA

Si su aparato Graef- sufriese algún daño póngase en contacto con su comercio especializado o con el servicio de atención al cliente de Graef en el número 02932- 9703677 o en la dirección de correo electrónico service@graef.de.

¡IMPORTANTE!

Guarde el embalaje original mientras dure el plazo de garantía del aparato, para poder embalar y transportar el aparato correctamente en caso de una reclamación con garantía.

DESEMBALAJE

Para desembalar el aparato, proceda de la siguiente manera:

- Saque el aparato de la caja.
- Retire todos los materiales de embalaje.
- Retire las pegatinas del aparato. ¡No retire la placa de características!



ELIMINACIÓN DE LOS MATERIALES DE EMBALAJE

El embalaje protege al aparato frente a daños que pueda sufrir durante el transporte. Los materiales de embalaje han sido seleccionados con una filosofía respetuosa con el medio ambiente e idónea a efectos de una correcta eliminación y, por tanto, son reciclables.

La devolución del embalaje al ciclo de material ahorra materia prima y reduce la generación de residuos. Deposite los materiales de embalaje que no necesite en los puntos del sistema de recogida "punto verde".



ELIMINACIÓN DEL APARATO

Al final de su vida útil, este producto no puede desecharse junto con otros residuos domésticos. El símbolo en el producto y en las instrucciones de uso lo señala. Los materiales son reciclables de acuerdo con su identificación. El reciclaje, la reutilización de los materiales o la aplicación de otras formas de empleo de los aparatos antiguos contribuyen de manera considerable a proteger el medio ambiente. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información acerca del centro de eliminación de residuos adecuado.

REQUISITOS DEL LUGAR DE INSTALACIÓN

Para utilizar de manera segura y sin problemas el aparato, el lugar de instalación debe cumplir los requisitos que a continuación se detallan:

DE

EN

FR

NL

IT

ES

DK

SE

NO

PL

HU

UKR

- El aparato se debe instalar sobre una superficie firme, nivelada, horizontal y antideslizante con suficiente capacidad de carga.
- Asegúrese de que el aparato no se pueda caer.
- Seleccione un lugar de instalación en el que los niños no puedan tocar el cable del aparato.
- No coloque el aparato sobre superficies calientes, como p. ej., fogones o en las inmediaciones de ellas.
- Bajo ningún concepto, utilice el aparato en el exterior. Consérvelo en un recinto seco.
- El aparato no ha sido diseñado para instalarse en una pared o en un armario empotrado.
- No coloque el aparato en un ambiente caluroso, mojado o húmedo.
- La toma de corriente debe ser fácilmente accesible de modo que, en caso necesario, el enchufe se pueda extraer rápidamente.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Para que el aparato funcione con seguridad y correctamente debe observar las siguientes indicaciones al establecer la conexión eléctrica:

- Antes de conectarlo, compare los datos de conexión (tensión y frecuencia) que figuran en la placa de características con los de su red eléctrica. Estos datos deberán coincidir para que no se produzcan daños en el aparato. Si tiene alguna duda consulte a un electricista.
- La toma de alimentación debe estar provista de un fusible protector de 10A.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no esté dañado y que no se tiende sobre superficies calientes o bordes afilados.
- El cable de conexión no debe quedar tensado.
- La seguridad eléctrica del aparato solo se asegurará si se conecta a un sistema de toma de tierra debidamente instalado. Queda prohibido poner en funcionamiento el aparato sino está conectado a un sistema de toma de tierra. En caso de duda, pida a un electricista que compruebe la instalación eléctrica de la casa. El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad por daños causados por la ausencia de una toma de tierra o por una toma de tierra ininterrumpida.

ANTES DE UTILIZAR POR PRIMERA VEZ

Limpie todas las piezas tal y como se describe en el capítulo "Limpieza".

ACCESORIOS ESTÁNDAR

Pala



Apto para dosificar y batir ingredientes secos, así como mezclas ligeras y de peso medio. No apto para dosificar mezclas sólidas tales como masa inflada con levadura.

Varillas



Apto para batir claras de huevo y nata, así como para dosificar mezclas ligeras y de peso medio tales como masa para bizcocho, cremas.

No apto para mezclas pesadas, las varillas pueden romper.

Amasadores



Aptos para mezclas pesadas, p. ej. masa de pan, masa inflada con levadura

¡IMPORTANTE!

Al utilizar el gancho de amasar, el aparato no debe funcionar a más del nivel de velocidad 3.

PUESTA EN MARCHA

- Enchufe el aparato a la toma de corriente.
- Encienda el aparato.
- Gire la palanca de desbloqueo hacia arriba. El brazo agitador se levanta.
- Empuje el brazo agitador un poco más hacia arriba, hasta que engarce.
- Coloque la protección contra salpicaduras. La protección contra salpicaduras puede instalarse en tres posiciones diferentes, en función de la dirección de apertura deseada de la abertura de llenado. La abertura de llenado puede estar alineada en ambos lados o en el lado frontal. Aguante la protección contra salpicaduras debajo del brazo agitador con el orificio en la dirección deseada. Gire ligeramente en sentido antihorario mientras sigue moviendo el brazo agitador hacia arriba hasta que el protector contra salpicaduras se enganche en su sitio. A continuación, gire en sentido horario para fijar la protección contra salpicaduras.
- Coloque el elemento agitador deseado en el receptáculo. Asegúrese de que la muesca del elemento agitador se encuentra a la altura de la clavija que sobresale en el receptáculo.
- Ahora empuje el elemento agitador hacia arriba y gírelo hacia la derecha para que el elemento encaje en su sitio y quede bien asentado en el soporte.
- Asegúrese de que balda para recipiente extraíble está insertada en el receptáculo del recipiente.
- Inserte el recipiente y gírelo en sentido horario hasta que quede bien asentado.
- Coloque el alimento que se desee en el recipiente.
- Accione la palanca de desbloqueo y presione el brazo agitador hacia abajo hasta que engarce.

ATENCIÓN

Peligro de aplastar, por ejemplo, la mano o el dedo al cerrar.

- Durante el proceso, se pueden añadir más ingredientes a través de la abertura de llenado en el protector contra salpicaduras.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

DK

SE

NO

PL

HU

UKR

¡IMPORTANTE!



La cantidad máxima de preparación es de 3 kg (utilizando un máximo de 2 kg de harina).
La cantidad máxima de preparación para las claras de huevo es de 16 claras de huevo (corresponde a unos 480 g).
La cantidad máxima de preparación de nata montada es de 1,2 kg de nata.

MANEJO DE LA PANTALLA TÁCTIL


¡IMPORTANTE!

Dispone de varias opciones de funcionamiento, ya sea a través de los programas almacenados o manualmente.

Función de impulso

- Si desea mezclar brevemente la mezcla, toque  en la pantalla.
- Puede ajustar la velocidad girando el dial.
- Para iniciar la función de impulso pulse el botón de arranque/parada y manténgalo pulsado. Al soltar el botón la máquina se para.
- Para abandonar el programa pulse de nuevo .


Función de varillas

Para utilizar el programa almacenado para las varillas, pulse .

El tiempo y la velocidad están programados y no se pueden ajustar.

- Pulse el botón de arranque/parada para iniciar la función.
- Tras finalizar el tiempo el aparato se para.
- La pantalla mostrará END.
- Pulse el botón de arranque/parada para retornar a la pantalla estándar.


Función de amasadores

Para utilizar el programa almacenado para los amasadores, pulse .

El tiempo y la velocidad están programados y no se pueden ajustar.

- Pulse el botón de arranque/parada para iniciar la función.
- Tras finalizar el tiempo el aparato se para.
- La pantalla mostrará END.
- Pulse el botón de arranque/parada para retornar a la pantalla estándar.

Función de pala

Para utilizar el programa almacenado para la pala, pulse .

El tiempo y la velocidad están programados y no se pueden ajustar.

- Pulse el botón de arranque/parada para iniciar la función.
- Tras finalizar el tiempo el aparato se para.
- La pantalla mostrará END.
- Pulse el botón de arranque/parada para retornar a la pantalla estándar.

¡IMPORTANTE!

Si ha seleccionado uno de los programas por error, toque de nuevo el símbolo correspondiente para volver a la pantalla estándar.

Manualmente a través del ajuste de tiempo y la velocidad

Pulse la pantalla de tiempo. Gire el dial para ajustar los minutos y los segundos (máximo 30 minutos). Para ajustar la velocidad, toque el indicador de velocidad y gire el dial. A continuación, pulse el botón de arranque/parada.

Nota: Durante la preparación, puede ajustar la velocidad girando el dial.

Manual

- Pulse el botón de arranque/parada.
- El aparato arranca en el nivel de velocidad 1.
- Ahora puede ajustar la velocidad girando el dial.
- Al finalizar el proceso, pulse de nuevo el botón de arranque/parada.

Tras usarlo, apague el aparato, y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Ahora puede limpiar el aparato.

¡IMPORTANTE!

El tiempo máximo de funcionamiento bajo carga pesada (por ejemplo, haciendo masa sólida) es de 30 minutos. Para cargas menores (por ejemplo, para batir nata), el aparato también se puede utilizar durante más tiempo. A continuación, la unidad debe enfriar durante al menos 1 hora.

RESET

- Para restablecer los programas automáticos o el tiempo y la velocidad ajustados manualmente, pulse el botón de arranque/parada durante 3 segundos.

CÓDIGO DE ERROR

E03 = el brazo agitador sigue abierto.

¡IMPORTANTE!

Si la tapa para la conexión de los accesorios opcionales no está colocada correctamente, el aparato no se puede poner en marcha.

ILUMINACIÓN DEL RECIPIENTE

El robot de cocina tiene una luz en el recipiente. Si está defectuosa, se puede retirar con herramientas estándar.

- Desconecte el aparato de la toma de corriente.
- Retire los dos tornillos Phillips, después puede quitar la iluminación del recipiente.
- A continuación, afloje la conexión del cable.
- Para colocar la nueva luz de recipiente, siga los pasos en orden inverso.
- La pieza de recambio puede pedirse a GRAEF.

LIMPIEZA

¡Atención! Antes de la limpieza debe desenchufar el aparato, para evitar una descarga eléctrica.

- Extraiga el elemento agitador y el recipiente de acero inoxidable, lávelos con un poco de lavavajillas bajo agua corriente. Se pueden lavar también en el lavavajillas.
- Limpie la protección contra salpicaduras con un paño húmedo.
- Elimine la suciedad de la carcasa o de otros lugares con un paño húmedo. No vierta agua por el cable, el enchufe o la ventilación.
- No sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos.
- Seque bien todas las piezas usando un paño y vuelva a ensamblar el aparato.

ACCESORIOS OPCIONALES

También puede adquirir accesorios opcionales para este robot de cocina. Para más información, visite nuestro sitio web www.graef.de. Utilice únicamente las piezas de recambio originales de Graef.

5 AÑOS DE GARANTÍA

Otorgamos para este producto, 60 meses de garantía del fabricante a contar desde la fecha de venta por fallos ocasionados por defectos de fabricación o de material y una garantía del motor de 60 meses. Esta disposición no afectará a sus derechos legales de reclamación de garantía con arreglo al artículo 437 y ss. del Código Civil alemán (BGB). La garantía no cubre daños causados por una manipulación o uso indebidos, así como por defectos que tengan efectos mínimos sobre el funcionamiento o el valor del aparato. que también extinguirán el derecho de garantía. Además, quedan excluidos de la garantía los daños producidos durante el transporte, en la medida de que no seamos responsables de los mismos. Se excluye el derecho de garantía en aquellos daños cuyo origen esté en una reparación no efectuada por nosotros o por nuestros representantes. En caso de reclamaciones legitimadas, llevaremos a cabo la reparación del producto o la sustitución por un producto sin deficiencias.



Gebr. Graef GmbH & Co. KG |
Donnerfeld 6 | 59757 Arnsberg | www.graef.de